

かぜ薬  
감기약

韓国語

2018/1/31作成 日本OTC医薬品協会

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分によりアレルギー症状を起こしたことがある人。</p> <p>本剤又は他のかぜ薬，解熱鎮痛薬を服用してぜんそくを起こしたことがある人。</p> <p>15歳未満の小児。</p> <p>出産予定日12週以内の妊婦。</p> <p>●本剤を服用している間は，次のいずれの医薬品も使用しないこと</p> <p>他のかぜ薬，解熱鎮痛薬，鎮静薬，鎮咳去痰薬，抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等（鼻炎用内服薬，乗物酔い薬，アレルギー用薬等），胃腸鎮痛鎮痙薬</p> <p>●服用後，乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある。）</p> <p>●服用後，乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気や目のかすみ，異常なまぶしさ等の症状があらわれることがある。）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか，本剤を服用する場合は授乳を避けること</p> <p>●服用前後は飲酒しないこと</p> <p>●長期連用しないこと</p> <p>●5日間を超えて服用しないこと</p>	<p>（ 지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다）</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>본제 또는 다른 감기약，해열 진통제를 복용해 천식을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>15세 미만의 소아.</p> <p>출산 예정일 12주 이내의 임산부.</p> <p>●본제를 복용하는 동안 다음 중 어떤 의약품도 사용하지 않을 것</p> <p>다른 감기약，해열 진통제，진정제，진해 거담제，항히스타민제를 함유하는 내복약 등（비염용 내복약，멀미약，알레르기용 약 등），위장 진통 진경제</p> <p>●복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것（졸음 등이 나타날 수 있다.）</p> <p>●복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것（졸음과 눈 침침함，비정상적인 눈부심 등의 증상이 나타날 수 있다.）</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며，본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것</p> <p>●복용 전후에 음주하지 않을 것</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p> <p>●5일을 초과해서 복용하지 않을 것</p> <p>의사 또는 치과의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>수유 중인 사람.</p> <p>수두 또는 독감에 걸린 상태이거나 걸렸다고 의심이 되는 영아，유아，소아（15세 미만）.</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>감기약，진해 거담제，비염용 내복약 등에 의해 불면증，현기증，탈력감，떨림，두근거림을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>고열</p> <p>부종</p> <p>배뇨 곤란</p>
相談すること	상담할 내용	<p>医師又は歯科医師の治療を受けている人。</p> <p>医師の治療を受けている人。</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人。</p> <p>授乳中の人。</p> <p>水痘（水ぼうそう）若しくはインフルエンザにかかっている又はその疑いのある乳・幼・小児（15歳未満）。</p> <p>高齢者。</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人。</p> <p>かぜ薬，鎮咳去痰薬，鼻炎用内服薬等により，不眠，めまい，脱力感，震え，動悸を起こしたことがある人。</p> <p>次の症状のある人。</p> <p>高熱</p> <p>むくみ</p> <p>排尿困難</p>	<p>의사 또는 치과의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>수유 중인 사람.</p> <p>수두 또는 독감에 걸린 상태이거나 걸렸다고 의심이 되는 영아，유아，소아（15세 미만）.</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>감기약，진해 거담제，비염용 내복약 등에 의해 불면증，현기증，탈력감，떨림，두근거림을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>고열</p> <p>부종</p> <p>배뇨 곤란</p>

次の診断を受けた人.	다음의 진단을 받은 사람.
甲状腺機能障害	갑상선 기능 장애
糖尿病	당뇨병
心臓病	심장병
高血圧	고혈압
肝臓病	간장병
腎臓病	신장병
胃・十二指腸潰瘍	위·십이지장 궤양
緑内障	녹내장
全身性エリテマトーデス	전신성 홍반성 낭창
混合性結合組織病	혼합성 결합 조직 질환
血栓のある人（脳血栓，心筋梗塞，血栓性静脈炎）	혈전이 있는 사람(뇌혈전, 심근경색, 혈전성 정맥염)
血栓症を起こすおそれのある人	혈전증을 일으킬 우려가 있는 사람
次の病気にかかったことのある人.	다음 병에 걸린 적이 있는 사람.
胃・十二指腸潰瘍	위·십이지장 궤양
潰瘍性大腸炎	궤양성 대장염
クローン病	크론병
インターフェロン製剤で治療を受けている人.	인터페론 제제로 치료를 받고 있는 사람.
●服用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること	●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것
皮膚：	피부：
発疹・発赤	발진·발적
かゆみ	가려움
青あざができる	푸른 멍
消化器：	소화기：
吐き気・嘔吐	메스꺼움·구토
食欲不振	식욕 부진
胃部不快感	위부 불편감
胃痛	위통

口内炎  
 胸やけ  
 胃もたれ  
 胃腸出血  
 腹痛  
 下痢  
 血便  
 精神神経系：  
 めまい  
 興奮  
 けいれん  
 頭痛  
 循環器：  
 動悸  
 呼吸器：  
 息切れ  
 息苦しさ  
 泌尿器：  
 排尿困難  
 頻尿  
 排尿痛  
 血尿  
 残尿感  
 その他：  
 目のかすみ  
 耳なり  
 むくみ  
 鼻血  
 歯ぐきの出血  
 出血が止まりにくい  
 出血  
 発熱  
 のどの痛み  
 背中の痛み  
 過度の体温低下  
 からだがだるい  
 顔のほてり

구내염  
 속쓰림  
 더부룩함  
 위장 출혈  
 복통  
 설사  
 혈변  
 정신신경계：  
 현기증  
 흥분  
 경련  
 두통  
 순환기：  
 두근거림  
 호흡기：  
 숨이 참  
 호흡 곤란  
 비뇨기：  
 배뇨 곤란  
 빈뇨  
 배뇨통  
 혈뇨  
 잔뇨감  
 기타：  
 눈 침침함  
 이명  
 부종  
 코피  
 잇몸 출혈  
 출혈이 멈추지 않는 증상  
 출혈  
 발열  
 인후통  
 등 통증  
 과도한 체온 저하  
 나른함  
 얼굴 홍조

		<p>異常なまぶしさ</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>皮膚粘膜眼症候群（スティーブンス・ジョンソン症候群）、中毒性表皮壊死融解症、急性汎発性発疹性膿疱症：高熱、目の充血、目やに、唇のただれ、のどの痛み、皮膚の広範囲の発疹・発赤、赤くなった皮膚上に小さなブツブツ（小膿疱）が出る、全身がだるい、食欲がない等が持続したり、急激に悪化する。</p> <p>肝機能障害：発熱、かゆみ、発疹、黄疸（皮膚や白目が黄色くなる）、褐色尿、全身のだるさ、食欲不振等があらわれる。</p> <p>腎障害：発熱、発疹、尿量の減少、全身のむくみ、全身のだるさ、関節痛（節々が痛む）、下痢等があらわれる。</p> <p>無菌性髄膜炎：首すじのつっぱりを伴った激しい頭痛、発熱、吐き気・嘔吐等があらわれる。（このような症状は、特に全身性エリテマトーデス又は混合性結合組織病の治療を受けている人で多く報告されている。）</p> <p>間質性肺炎：階段を上ったり、少し無理をしたりすると息切れがする・息苦しくなる、空せき、発熱等がみられ、これらが急にあらわれたり、持続したりする。</p> <p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>ぜんそく：息をするときゼーゼー、ヒューヒューと鳴る、息苦しい等があらわれる。</p> <p>再生不良性貧血：青あざ、鼻血、歯ぐきの出血、発熱、皮膚や粘膜が青白くみえる、疲労感、動悸、息切れ、気分が悪くなりくらっとする、血尿等があらわれる。</p> <p>無顆粒球症：突然の高熱、さむけ、のどの痛み等があらわれる。</p> <p>血小板減少：血液中の成分である血小板の数が減ることにより、鼻血、歯ぐきからの出血、青あざ等の出血症状があらわれる。</p> <p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>便秘</p> <p>口のかわき</p> <p>眠気</p> <p>目のかすみ</p> <p>●5～6回服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>비정상적인 눈부심</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스): 복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>피부 점막안 증후군(스티븐스-존슨 증후군), 중독성 표피 괴사 용해증, 급성 범발성 발진성膿포증: 고열, 눈 충혈, 눈곱, 입술 진무름, 인후 통증, 피부의 광범위한 발진·발적, 빨개진 피부에 작고 도돌한 것(작은 농포)이 생김, 전신의 나른함, 식욕이 없는 증상 등이 지속되거나 급격히 악화된다.</p> <p>간 기능 장애: 발열, 가려움증, 발진, 황달(피부와 눈 흰자위가 노랗게 되는 증상), 갈색뇨, 전신의 나른함, 식욕 부진 등이 나타난다.</p> <p>신장 장애: 발열, 발진, 소변량 감소, 전신 부종, 전신의 나른함, 관절통(마디마디가 아픈 증상), 설사 등이 나타난다.</p> <p>무균성 뇌막염: 목덜미가 당기는 심한 두통, 발열, 메스꺼움·구토 등이 나타난다.(이러한 증상은 특히 전신성 홍반성 낭창 또는 혼합성 결핵 조직 질환의 치료를 받고 있는 사람에게서 많이 보고되고 있다.)</p> <p>간질성 폐렴: 계단을 오르거나, 조금 무리하면 호흡 곤란·숨이 참, 마른 기침, 발열 등을 보이며, 이들 증상이 갑자기 나타나거나 지속된다.</p> <p>가성 부신 질환, 근육병: 손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>천식: 숨을 쉴 때 색색, 휘휘와 같은 소리가 나며, 답답함 등의 증상을 보인다.</p> <p>재생 불량성 빈혈: 푸른 명, 코피, 잇몸 출혈, 발열, 피부와 점막이 창백해 보임, 피로감, 두근거림, 숨이 참, 속이 안 좋아지며 어질해짐, 혈뇨 등이 나타난다.</p> <p>무과립구증: 갑작스런 고열, 오한, 인후통 등이 나타난다.</p> <p>혈소판 감소: 혈액 성분인 혈소판의 수가 감소하여 코피, 잇몸 출혈, 푸른 명 등의 출혈 증상이 나타난다.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>변비</p> <p>입마름</p> <p>졸음</p> <p>눈 침침함</p> <p>●5~6회 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	かむか、口中で溶かして服用する	씹거나 입안에서 녹여 복용

		用時水又は温湯中で発泡し，崩壊・溶解させて服用する	복용 시 물 또는 따뜻한 물에 발포하여, 붕괴·용해시킨 후 복용
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	3歳以上の幼児に服用させる場合には，薬剤がのどにつかえることのないよう，よく注意すること。  2歳未満の乳幼児には，医師の診療を受けさせることを優先し，止むを得ない場合にのみ服用させること。	3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.  2세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	小児の手の届かない所に保管すること。  他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。	어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.  다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).

## 解熱鎮痛藥 해열 진통제

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	解熱鎮痛藥（鎮痛藥, 解熱藥, 下熱藥）	해열 진통제(진통제, 해열제, 하열제)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分によりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>本剤又は他の解熱鎮痛藥, かぜ藥を服用してぜんそくを起こしたことがある人.</p> <p>15歳未満の小児.</p> <p>出産予定日12週以内の妊婦.</p> <p>●本剤を服用している間は，次のいずれの医薬品も服用しないこと</p> <p>他の解熱鎮痛藥, かぜ藥, 鎮靜藥, 乗物酔い藥</p> <p>●服用後, 乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある.）</p> <p>●服用前後は飲酒しないこと</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다)</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>본제 또는 다른 해열 진통제, 감기약을 복용하여 천식을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>15세 미만의 소아.</p> <p>출산 예정일 12주 이내의 임산부.</p> <p>●이 약을 복용하는 동안은 다음 중 어떤 의약품도 복용하지 않을 것</p> <p>다른 해열 진통제, 감기약, 진정제, 멀미약</p> <p>●복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음 등이 나타날 수 있다.)</p> <p>●복용 전후에 음주하지 않을 것</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師，歯科医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師又は歯科医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>授乳中の人.</p> <p>水痘（水ぼうそう）若しくはインフルエンザにかかっている又はその疑いのある乳・幼・小児（15歳未満）.</p> <p>高齢者.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>むくみ</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>高血圧</p> <p>心臓病</p> <p>腎臓病</p> <p>肝臓病</p> <p>胃・十二指腸潰瘍</p> <p>全身性エリテマトーデス</p> <p>混合性結合組織病</p> <p>血栓のある人（脳血栓，心筋梗塞，血栓性静脈炎）</p> <p>血栓症を起こすおそれのある人</p> <p>次の病気にかったことのある人.</p> <p>胃・十二指腸潰瘍</p> <p>潰瘍性大腸炎</p> <p>クローン病</p> <p>●服用後, 次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 치과의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사 또는 치과의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>수유 중인 사람.</p> <p>수두 또는 독감에 걸린 상태이거나 걸렸다고 의심이 되는 영아, 유아, 소아(15세 미만).</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>부종</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>고혈압</p> <p>심장병</p> <p>신장병</p> <p>간장병</p> <p>위·십이지장 궤양</p> <p>전신성 홍반성 낭창</p> <p>혼합성 결합 조직 질환</p> <p>혈전이 있는 사람(뇌혈전, 심근경색, 혈전성 정맥염)</p> <p>혈전증을 일으킬 우려가 있는 사람</p> <p>다음 병에 걸린 적이 있는 사람.</p> <p>위·십이지장 궤양</p> <p>궤양성 대장염</p> <p>크론병</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부:</p> <p>발진·발적</p>

	<p>かゆみ  青あざができる  消化器：  吐き気・嘔吐  食欲不振  胃部不快感  胃痛  口内炎  胸やけ  胃もたれ  胃腸出血  腹痛  下痢  血便  精神神経系：  めまい  循環器：  動悸  呼吸器：  息切れ  その他：  目のかすみ  耳なり  むくみ  鼻血  歯ぐきの出血  出血が止まりにくい  出血  発熱  のどの痛み  背中痛み  過度の体温低下  からだがだるい  まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>皮膚粘膜眼症候群（スティーブンス・ジョンソン症候群）、中毒性表皮壊死融解症：高熱、目の充血、目やに、唇のただれ、のどの痛み、皮膚の広範囲の発疹・発赤等が持続したり、急激に悪化する。</p> <p>肝機能障害：発熱、かゆみ、発疹、黄疸（皮膚や白目が黄色くなる）、褐色尿、全身のだるさ、食欲不振等があらわれる。</p> <p>腎障害：発熱、発疹、尿量の減少、全身のむくみ、全身のだるさ、関節痛（節々が痛む）、下痢等があらわれる。</p> <p>無菌性髄膜炎：首すじのつっぱりを伴った激しい頭痛、発熱、吐き気・嘔吐等があらわれる。（このような症状は、特に全身性エリテマトーデス又は混合性結合組織病の治療を受けている人で多く報告されている。）</p> <p>間質性肺炎：階段を上ったり、少し無理をしたりすると息切れがする・息苦しくなる、空せき、発熱等がみられ、これらが急にあらわれたり、持続したりする。</p> <p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>ぜんそく：息をするときゼーゼー、ヒューヒューと鳴る、息苦しい等があらわれる。</p>	<p>가려움  푸른 멍  소화기：  메스꺼움·구토  식욕 부진  위부 불쾌감  위통  구내염  속쓰림  더부룩함  위장 출혈  복통  설사  혈변  정신신경계：  현기증  순환기：  두근거림  호흡기：  숨이 참  기타：  눈 침침함  이명  부종  코피  잇몸 출혈  출혈이 멈추지 않는 증상  출혈  발열  인후통  등 통증  과도한 체온 저하  나른함  드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스): 복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목권소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>피부 점막안 증후군(스티븐스-존슨 증후군), 중독성 표피 괴사 용해증: 고열, 눈의 충혈, 눈곱, 입술 진трום, 인후 통증, 피부의 광범위한 발진·발적 등이 지속되거나 급격히 악화된다.</p> <p>간 기능 장애: 발열, 가려움증, 발진, 황달 (피부와 눈 흰자위가 노랗게 되는 증상), 갈색뇨, 전신의 나른함, 식욕 부진 등이 나타난다.</p> <p>신장 장애: 발열, 발진, 소변량 감소, 전신 부종, 전신의 나른함, 관절통(마디마디가 아픈 증상), 설사 등이 나타난다.</p> <p>무균성 뇌막염: 목덜미가 당기는 심한 두통, 발열, 메스꺼움·구토 등이 나타난다. (이러한 증상은 특히 전신성 홍반성 낭창 또는 혼합성 결합 조직 질환의 치료를 받고 있는 사람에게서 많이 보고되고 있다.)</p> <p>간질성 폐렴: 계단을 오르거나, 조금 무리하면 호흡 곤란·숨이 참, 마른 기침, 발열 등을 보이며, 이들 증상이 갑자기 나타나거나 지속된다.</p> <p>가성 부신 질환, 근육병: 손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>천식: 숨을 쉴 때 색색, 휘휘와 같은 소리가 나며, 답답함 등의 증상을 보인다.</p>
--	--	--

		<p>再生不良性貧血：青あざ，鼻血，歯ぐきの出血，発熱，皮膚や粘膜が青白くみえる，疲労感，動悸，息切れ，気分が悪くなりくらくとする，血尿等があらわれる。</p> <p>無顆粒球症：突然の高熱，さむけ，のどの痛み等があらわれる。</p> <p>●服用後，次の症状があらわれることがあるので，このような症状の持続又は増強が見られた場合には，服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>便秘，眠気</p> <p>●5～6回服用しても症状がよくなりえない場合は服用を中止し，この文書を持って医師，歯科医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>재생 불량성 빈혈：푸른 멍，코피，잇몸 출혈，발열，피부와 점막이 창백해 보임，피로감，두근거림，숨이 참，속이 안 좋아지며 어질해짐，혈뇨 등이 나타난다.</p> <p>무과립구증：갑작스런 고열，오한，인후통 등이 나타난다.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후，이 문서를 가지고 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>변비，졸음</p> <p>●5~6회 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후，이 문서를 가지고 의사，치과의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>1)頭痛・歯痛・拔牙後の疼痛・咽喉痛・耳痛・関節痛・神経痛・腰痛・筋肉痛・肩こり痛・打撲痛・骨折痛・ねんざ痛・月経痛(生理痛)・外傷痛の鎮痛</p> <p>2)悪寒・発熱時の解熱</p>	<p>1) 두통·치통·발치 후 통통·인후통·이통·관절통·신경통·요통·근육통·어깨 결림통·타박통·골절통·염좌통·월경통(생리통)·외상 통의 진통</p> <p>2) 오한·발열 시의 해열</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1回1錠(包)1日3回を限度とし，なるべく空腹時をさけて服用する服用間隔は4時間以上おくこと。</p> <p>かむか，口中で溶かして服用する</p> <p>用時水又は温湯中で発泡し，崩壊・溶解させて服用する</p>	<p>1회 1정(포) 1일 3회를 한도로 하고 가능한 한 공복을 피하며 복용 간격은 4시간 이상 둘 것.</p> <p>씹거나 입안에서 녹여 복용</p> <p>복용 시 물 또는 따뜻한 물에 발포하여，붕괴·용해시킨 후 복용</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には，保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には，薬剤がのどにつかえることのないよう，よく注意すること。</p> <p>1歳未満の乳児には，医師の診療を受けさせることを優先し，止むを得ない場合にのみ服用させること。</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>1세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない(湿気の少ない)涼しい所に(密栓して)保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと(誤用の原因になったり品質が変わる。).</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>



鎮咳去痰藥  
진해 거담제

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	鎮咳去痰藥（咳止め藥, 咳止め）	진해 거담제(기침약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと 本剤又は本剤の成分，鶏卵によりアレルギー症状を起こしたことがある人．</p> <p>15歳未満の小児．</p> <p>●本剤を服用している間は，次のいずれの医薬品も使用しないこと</p> <p>他の鎮咳去痰藥，かぜ藥，鎮靜藥，抗ヒスタミン剤を含有する内服藥等（鼻炎用内服藥，乗物酔い藥，アレルギー用藥等）</p> <p>●服用後，乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある．）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか，本剤を服用する場合は授乳を避けること</p> <p>●過量服用・長期連用しないこと</p> <p>●長期連用しないこと</p> <p>●短期間の服用にとどめ，連用しないこと</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분，달걀에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람．</p> <p>15세 미만의 소아．</p> <p>● 본제를 복용하는 동안 다음 중 어떤 의약품도 사용하지 않을 것</p> <p>다른 진해 거담제，감기약，진정제，항히스타민제를 함유하는 내복약 등(비염용 내복약，멀미약，알레르기용 약 등)</p> <p>● 복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음 등이 나타날 수 있다.)</p> <p>● 수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며，本제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것</p> <p>● 과량 복용·장기 연용하지 않을 것</p> <p>● 장기간 연용하지 않을 것</p> <p>● 단기간의 복용에 그치며 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人． 妊婦又は妊娠していると思われる人． 授乳中の人． 乳児（乳児において，本剤に含まれるリゾチーム塩酸塩を初めて服用した時に，ショック（アナフィラキシー）があらわれたとの報告がある．）．</p> <p>発熱している小児．</p> <p>けいれんを起こしたことがある小児． 高齢者． 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人． 次の症状のある人． 高熱 むくみ 排尿困難 次の診断を受けた人． 心臓病 高血圧 糖尿病 腎臓病 緑内障 肝臓病 甲状腺機能障害 てんかん 血栓のある人（脳血栓，心筋梗塞，血栓性静脈炎） 血栓症を起こすおそれのある人</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람． 임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람． 수유 중인 사람． 유아(유아에게서 본제에 포함된 라이소자임 염산염을 처음 복용했을 때 쇼크(아나필락시스)가 나타났다는 보고가 있다)．</p> <p>열이 나는 소아．</p> <p>경련을 일으킨 적이 있는 소아． 고령자． 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람． 다음의 증상이 있는 사람． 고열 부종 폐노 곤란 다음의 진단을 받은 사람． 심장병 고혈압 당뇨병 신장병 녹내장 간장병 갑상선 기능 장애 간질 혈전이 있는 사람(뇌혈전，심근경색，혈전성 정맥염) 혈전증을 일으킬 우려가 있는 사람</p>

<p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気・嘔吐 食欲不振 胃腸出血 精神神経系： めまい 意識の低下 興奮 けいれん 循環器： 動悸 呼吸器： 息苦しさ 息切れ 呼吸が荒い 泌尿器： 排尿困難 その他： 貧血 からだがだるい まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p>	<p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부： 발진·발적 가려움 소화기： 메스꺼움·구토 식욕 부진 위장 출혈 정신신경계： 현기증 의식 저하 흥분 경련 순환기： 두근거림 호흡기： 호흡 곤란 숨이 참 호흡이 거칠어짐 비뇨기： 배뇨 곤란 기타： 빈혈 나른함 드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p>
<p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>アナフィラキシー様症状：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ等があらわれる。</p> <p>皮膚粘膜眼症候群（スティーブンス・ジョンソン症候群）、中毒性表皮壊死融解症：高熱、目の充血、目やに、唇のただれ、のどの痛み、皮膚の広範囲の発疹・発赤等が持続したり、急激に悪化する。 肝機能障害：発熱、かゆみ、発疹、黄疸（皮膚や目が黄色くなる）、褐色尿、全身のだるさ、食欲不振等があらわれる。</p>	<p>쇼크(아나필락시스)：복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>아나필락시스 증상：복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란 등이 나타난다.</p> <p>피부 점막안 증후군(스티븐스-존슨 증후군), 중독성 표피 괴사 용해증：고열, 눈의 충혈, 눈곱, 입술 진무름, 인후 통증, 피부의 광범위한 발진·발적 등이 지속되거나 급격히 악화된다.</p>
<p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>横紋筋融解症：手足・肩・腰等の筋肉が痛む、手足がしびれる、力が入らない、こわばる、全身がだるい、赤褐色尿等があらわれる。</p> <p>再生不良性貧血：青あざ、鼻血、歯ぐきの出血、発熱、皮膚や粘膜が青白くみえる、疲労感、動悸、息切れ、気分が悪くなりくらっとする。血尿等があらわれる。</p> <p>無顆粒球症：突然の高熱、さむけ、のどの痛み等があらわれる。 悪性症候群：高熱、発汗、ぼやっとする、手足の震え、身体のこわばり、話しぶらい、よだれが出る、飲み込みにくい、脈が速くなる、呼吸数増加、血圧上昇等があらわれる。</p>	<p>가성 부신 질환, 근육병：손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>횡문근 용해증：팔다리·어깨·허리 등의 근육이 아프고, 손발 저림, 힘이 들어가지 않는 증상, 경직, 전신의 나른함, 적갈색뇨 등이 나타난다.</p> <p>재생 불량성 빈혈：푸른 명, 코피, 잇몸 출혈, 발열, 피부와 점막이 창백해 보임, 피로감, 두근거림, 숨이 참, 속이 안 좋아지며 어질해짐, 혈뇨 등이 나타난다.</p> <p>무과립구증：감작스런 고열, 오한, 인후통 등이 나타난다. 악성 증후군：고열, 발한, 의식의 흐릿함, 손발의 떨림, 신체 경직, 말하기 어려움, 침 흘림, 삼키기 어려움, 맥박이 빨라짐, 호흡수 증가, 혈압 상승 등이 나타난다.</p>
<p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>便秘 口のかわき 眠気</p>	<p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>변비 입마름 졸음</p>

		<p>●5~6회 복용しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●長期連用する場合には、医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●5~6회 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>●장기 연용하는 경우에는 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>1)せき、喘鳴（ぜーぜー、ひゅーひゅー）をとまなうせき、たん、</p> <p>2)のどの痛みをとまなうせき・たん</p> <p>3)たん、たんのからむせき</p> <p>4)のどの炎症による声がれ・のどのあれ・のどの不快感・のどの痛み・のどのはれ</p>	<p>1) 기침, 천명(색색, 휘휘 소리)을 동반한 기침, 가래</p> <p>2) 인후통을 동반한 기침·가래</p> <p>3) 가래, 가래 섞인 기침</p> <p>4) 인후 염증에 의한 목갈라짐·인후의 거칠어짐·인후 불쾌감·인후통·목 부음</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1日3回食後なるべく30分以内に服用</p> <p>かむか、口中で溶かして服用する</p> <p>用時水又は温湯中で発泡し、崩壊・溶解させて服用する</p>	<p>1일 3회 식후 가급적 30분 이내에 복용</p> <p>씹거나 입안에서 녹여 복용</p> <p>복용 시 물 또는 따뜻한 물에 발포하여, 붕괴·용해시킨 후 복용</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。</p> <p>2歳未満の乳幼児には、医師の診療を受けさせることを優先し、止むを得ない場合にのみ服用させること。</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>2세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.</p>
成分及び分量に関連する注意	성분 및 분량에 관한 주의	本剤の服用により、糖尿病の検査値に影響を及ぼすことがある。	本제를 복용하면 당뇨병 검사치에 영향을 미칠 수 있다.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

## 鼻炎用内服薬 비염용 내복약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	鼻炎用内服薬（鼻炎内服薬, 鼻炎用薬, 鼻炎薬）	비염용 내복약(비염 내복약, 비염용 약, 비염약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分、鶏卵によりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>15歳未満の小児.</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>前立腺肥大による排尿困難</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>高血圧</p> <p>心臓病</p> <p>甲状腺機能障害</p> <p>糖尿病</p> <p>●本剤を使用している間は、次のいずれの医薬品も使用しないこと</p> <p>他の鼻炎用内服薬, 抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等（かぜ薬, 鎮咳去痰薬, 乗物酔い薬, アレルギー用薬等）, 胃腸鎮痛鎮痙薬</p> <p>●服用後, 乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある.）</p> <p>●服用後, 乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気や目のかすみ, 異常なまぶしさ等の症状があらわれることがある.）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか, 本剤を服用する場合は授乳を避けること（母乳に移行して乳児の脈が速くなることがある.）</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분, 달걀에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>15세 미만의 소아.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>전립선 비대에 의한 배뇨 곤란</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>고혈압</p> <p>심장병</p> <p>갑상선 기능 장애</p> <p>당뇨병</p> <p>●본제를 사용하는 동안 다음 중 어떤 의약품도 사용하지 않을 것</p> <p>다른 비염용 내복약, 항히스타민제를 함유하는 내복약 등(감기약, 진해 거담제, 멀미약, 알레르기용 약 등), 위장 진통 진경제</p> <p>●복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음 등이 나타날 수 있다.)</p> <p>●복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음과 눈 침침함, 비정상적인 눈부심 등의 증상이 나타날 수 있다.)</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것(모유로 이행해 아기의 맥박이 빨라지는 경우가 있다).</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師, 薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>授乳中の人.</p> <p>乳児（乳児において、本剤に含まれるリゾチーム塩酸塩を初めて服用した時に、ショック（アナフィラキシー）があらわれたとの報告がある.）.</p> <p>高齢者.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>かぜ薬, 鎮咳去痰薬, 鼻炎用内服薬等により, 不眠, めまい, 脱力感, 震え, 動悸を起こしたことがある人.</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>高熱</p> <p>排尿困難</p> <p>むくみ</p> <p>血液凝固異常（出血傾向）</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>수유 중인 사람.</p> <p>유아(유아에게서 본제에 포함된 라이소자임 염산염을 처음 복용했을 때 쇼크(아나필락시스)가 나타났다는 보고가 있다).</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>감기약, 진해 거담제, 비염용 내복약 등에 의해 불면증, 현기증, 탈력감, 떨림, 두근거림을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>고열</p> <p>배뇨 곤란</p> <p>부종</p> <p>혈액 응고 이상(출혈 경향)</p>

<p>次の診断を受けた人。  緑内障  糖尿病  甲状腺機能障害  心臓病  高血圧  腎臓病  肝臓病  モノアミン酸化酵素阻害剤（セレギリン塩酸塩等）で治療を受けている人。</p>	<p>다음의 진단을 받은 사람.  녹내장  당뇨병  갑상선 기능 장애  심장병  고혈압  신장병  간장병  모노아민 산화 효소 억제제(세레기린 염산염 등)로 치료를 받고 있는 사람.</p>
<p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
<p>皮膚：  発疹・発赤  かゆみ  消化器：  吐き気・嘔吐  食欲不振  精神神経系：  めまい  不眠  神経過敏  頭痛  けいれん  泌尿器：  排尿困難  その他：  顔のほてり  異常なまぶしさ  まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p>	<p>피부：  발진·발적  가려움  소화기：  메스꺼움·구토  식욕 부진  정신신경계：  현기증  불면증  신경 과민  두통  경련  비뇨기：  배뇨 곤란  기타：  얼굴 홍조  비정상적인 눈부심  드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p>
<p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p>	<p>쇼크(아나필락시스)：복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p>
<p>皮膚粘膜眼症候群（スティーブンス・ジョンソン症候群）、中毒性表皮壊死融解症：高熱、目の充血、目やに、唇のただれ、のどの痛み、皮膚の広範囲の発疹・発赤等が持続したり、急激に悪化する。  急性汎発性発疹性膿疱症：高熱、皮膚の広範囲の発疹・発赤、赤くなった皮膚上に小さなブツブツ（小膿疱）が出る、全身がだるい、食欲がない等が持続したり、急激に悪化する。</p>	<p>피부 점막안 증후군(스티븐스-존슨 증후군), 중독성 표피 괴사 용해증：고열, 눈의 충혈, 눈곱, 입술 진부름, 인후 통증, 피부의 광범위한 발진·발적 등이 지속되거나 급격히 악화된다.  급성 범발성 발진성 농포증：고열, 피부의 광범위한 발진·발적, 빨개진 피부에 작고 오돌토돌한 것(작은 농포)이 생김, 전신의 나른함, 식욕이 없는 증상 등이 지속되거나 급격히 악화된다.</p>
<p>肝機能障害：発熱、かゆみ、発疹、黄疸（皮膚や白目が黄色くなる）、褐色尿、全身のだるさ、食欲不振等があらわれる。</p>	<p>간 기능 장애：발열, 가려움증, 발진, 황달(피부와 눈 흰자위가 노랗게 되는 증상), 갈색뇨, 전신의 나른함, 식욕 부진 등이 나타난다.</p>
<p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p>	<p>가성 부신 질환, 근육병：손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p>
<p>再生不良性貧血：青あざ、鼻血、歯ぐきの出血、発熱、皮膚や粘膜が青白くみえる、疲労感、動悸、息切れ、気分が悪くなりくらっとする。血尿等があらわれる。  無顆粒球症：突然の高熱、さむけ、のどの痛み等があらわれる。</p>	<p>재생 불량성 빈혈：푸른 멍, 코피, 잇몸 출혈, 발열, 피부와 점막이 창백해 보임, 피로감, 두근거림, 숨이 참, 속이 안 좋아지며 어질해짐, 혈뇨 등이 나타난다.  무과립구증：갑작스런 고열, 오한, 인후통 등이 나타난다.</p>
<p>悪性症候群：高熱、発汗、ぼやっとする、手足の震え、身体のコわばり、話しぶらい、よだれが出る、飲み込みにくい、脈が速くなる、呼吸数増加、血圧上昇等があらわれる。</p>	<p>악성 증후군：고열, 발한, 의식의 흐릿함, 손발의 떨림, 신체 경직, 말하기 어려움, 침 흘림, 삼키기 어려움, 맥박이 빨라짐, 호흡수 증가, 혈압 상승 등이 나타난다.</p>
<p>血小板減少：血液中の成分である血小板の数が減ることにより、鼻血、歯ぐきからの出血、青あざ等の出血症状があらわれる。</p>	<p>혈소판 감소：혈액 성분인 혈소판의 수가 감소하여 코피, 잇몸 출혈, 푸른 멍 등의 출혈 증상이 나타난다.</p>

		<p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>口のかき、眠気、便秘、目のかすみ</p> <p>●5~6回服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>입마름, 졸음, 변비, 눈 침침함 증상</p> <p>●5~6회 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
その他の注意	기타 주의	母乳が出にくくなることもある.	모유가 잘 나오지 않게 될 수 있다.
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	急性鼻炎、アレルギー性鼻炎又は副鼻腔炎による次の諸症状の緩和：くしゃみ、鼻みず（鼻汁過多）、鼻づまり、なみだ目、のどの痛み、頭重（頭が重い）	급성 비염, 알레르기성 비염이나 부비동염으로 인한 다음 증상상의 완화: 재채기, 콧물(콧물 과다), 코 막힘, 눈물, 인후통, 두중(머리가 무거운 증상)
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1回1錠, 1日3回を限度とし服用すること服用間隔は4時間以上おくこと</p> <p>かむか、口中で溶かして服用する</p> <p>用時水又は温湯中で発泡し、崩壊・溶解させて服用する</p>	<p>1회 1정, 1일 3회를 한도로 하고 복용 간격은 4시간 이상 둘 것</p> <p>씹거나 입안에서 녹여 복용</p> <p>복용 시 물 또는 따뜻한 물에 발포하여, 붕괴·용해시킨 후 복용</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること.</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること.</p> <p>2歳未満の乳幼児には、医師の診療を受けさせることを優先し、止むを得ない場合にのみ服用させること.</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>2세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること.</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること.</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

## 胃腸薬 위장약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項 3. 販売名、薬効名及びリスク区分	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항 3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること  胃腸薬（胃の薬、整腸薬、止瀉薬、止しゃ薬、下痢止め薬、下痢止め、健胃薬、消化薬、制酸薬、胃腸鎮痛鎮痙薬、鎮痛鎮痙胃腸薬、鎮痛胃腸薬、複合胃腸薬）	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것  위장약(위장약, 정장약, 지사제, 설사약, 건위약, 소화제, 제산약, 위장 진통 경진약, 진통 진경 위장약, 진통 위장약, 복합 위장약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分，牛乳によりアレルギー症状を起こしたことがある人．</p> <p>6歳未満の乳幼児．</p> <p>透析療法を受けている人．</p> <p>●本剤を服用している間は，次の医薬品を服用しないこと</p> <p>胃腸鎮痛鎮痙薬</p> <p>胃腸鎮痛鎮痙薬，ロートエキスを含有する他の胃腸薬，乗物酔い薬</p> <p>他の胃腸鎮痛鎮痙薬，ロートエキスを含有する他の胃腸薬，乗物酔い薬</p> <p>●服用後，乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気や目のかすみ，異常なまぶしさ等の症状があらわれることがある．）</p> <p>●服用後，乗物又は機械類の運転操作をしないこと（目のかすみ，異常なまぶしさ等の症状があらわれることがある．）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか，本剤を服用する場合は授乳を避けること（母乳に移行して乳児の脈が速くなることがある．）</p> <p>●服用前後は飲酒しないこと</p> <p>●長期連用しないこと</p> <p>●短期間の服用にとどめ，連用しないこと</p> <p>●1週間以上継続して服用しないこと</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）</p> <p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다）</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분, 우유에 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>6세 미만의 영유아.</p> <p>투석 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>● 본제를 복용하는 동안 다음의 의약품을 복용하지 않을 것</p> <p>위장 진통 진경제</p> <p>위장 진통 진경제, 스코폴리아 추출액을 함유하는 다른 위장약, 멀미약</p> <p>다른 위장 진통 진경제, 스코폴리아 추출액을 함유하는 다른 위장약, 멀미약</p> <p>● 복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것 (졸음과 눈 침침함, 비정상적인 눈부심 등의 증상이 나타날 수 있다.)</p> <p>● 복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것 (눈 침침함, 비정상적인 눈부심 등의 증상이 나타날 수 있음)</p> <p>● 수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것 (모유로 이행해 아기의 맥박이 빨라지는 경우가 있다.)</p> <p>● 복용 전후에 음주하지 않을 것</p> <p>● 장기간 연용하지 않을 것</p> <p>● 단기간의 복용에 그치며 연용하지 않을 것</p> <p>● 1주일 이상 계속하여 복용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人．</p> <p>発熱を伴う下痢のある人，血便のある人又は粘液便の続く人．</p> <p>急性の激しい下痢又は腹痛・腹部膨満・はきけ等の症状を伴う下痢のある人．（本剤で無理に下痢をとめるとかえって病気を悪化させることがある．）</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>발열을 동반하는 설사를 하는 사람, 혈변을 보는 사람 또는 점액변이 계속되는 사람.</p> <p>심한 급성 설사 또는 복통·복부 팽만·메스꺼움 등의 증상을 동반하는 설사를 하는 사람. (본제로 무리하게 설사를 멈추게 하면 오히려 병을 악화시킬 수 있다.)</p>

<p>妊婦又は妊娠していると思われる人。</p> <p>授乳中の人。</p> <p>小児</p> <p>高齢者。</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人。</p> <p>次の症状のある人。</p> <p>むくみ</p> <p>排尿困難</p> <p>次の診断を受けた人。</p> <p>腎臓病</p> <p>高血圧</p> <p>心臓病</p> <p>緑内障</p> <p>甲状腺機能障害</p> <p>ぜんそく</p> <p>胃・十二指腸潰瘍</p> <p>てんかん</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>수유 중인 사람.</p> <p>소아</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>부종</p> <p>배뇨 곤란</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>신장병</p> <p>고혈압</p> <p>심장병</p> <p>녹내장</p> <p>갑상선 기능 장애</p> <p>천식</p> <p>위·십이지장 궤양</p> <p>간질</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
<p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>消化器：</p> <p>食欲不振</p> <p>胃部不快感</p> <p>腹痛</p> <p>下痢</p> <p>精神神経系：</p> <p>頭痛</p> <p>考えがまとまらない</p> <p>集中力の低下</p> <p>呼吸器：</p> <p>息苦しさ</p> <p>泌尿器：</p> <p>排尿困難</p> <p>その他：</p> <p>顔のほてり</p> <p>異常なまぶしさ</p> <p>発汗</p> <p>唾液の増加</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p>	<p>피부：</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>소화기：</p> <p>식욕 부진</p> <p>위부 불쾌감</p> <p>복통</p> <p>설사</p> <p>정신신경계：</p> <p>두통</p> <p>생각이 정리되지 않음</p> <p>집중력 저하</p> <p>호흡기：</p> <p>호흡 곤란</p> <p>비뇨기：</p> <p>배뇨 곤란</p> <p>기타：</p> <p>얼굴 홍조</p> <p>비정상적인 눈부심</p> <p>땀</p> <p>타액의 증가</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p>
<p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>쇼크(아나필락시스)：복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>가성 부신 질환, 근육병：손발의 마름, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
<p>口のかわき</p> <p>便秘</p> <p>下痢</p> <p>眠気</p> <p>目のかすみ</p> <p>●2週間位（1か月位、5～6日間、5～6回）服用しても症状がよくなりえない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>입마름</p> <p>변비</p> <p>설사</p> <p>졸음</p> <p>눈 침침함</p> <p>●2주 정도(1개월 정도, 5~6일간, 5~6회) 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>



		●長期連用する場合には医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること	●장기 연용하는 경우에는 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것
その他の注意	기타 주의	母乳が出にくくなることもある。	모유가 잘 나오지 않게 될 수 있다.
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>胃酸過多，胸やけ，胃部不快感，胃部膨満感，もたれ（胃もたれ），胃重，胸つかえ，げっぷ（おくび），はきけ（むかつき，胃のむかつき，二日酔・悪酔のむかつき，嘔気，悪心），嘔吐，飲み過ぎ（過飲），胃痛</p> <p>食欲不振（食欲減退），胃部・腹部膨満感，消化不良，胃弱，食べ過ぎ（過食），飲み過ぎ（過飲），胸やけ，もたれ（胃もたれ），胸つかえ，はきけ（むかつき，胃のむかつき，二日酔・悪酔のむかつき，嘔気，悪心），嘔吐</p> <p>消化促進，消化不良，食欲不振（食欲減退），食べ過ぎ（過食），もたれ（胃もたれ），胸つかえ，消化不良による胃部・腹部膨満感</p> <p>整腸（便通を整える），腹部膨満感，軟便，便秘</p> <p>下痢，消化不良による下痢，食あたり，はき下し，水あたり，くだり腹，軟便，腹痛を伴う下痢</p> <p>胃痛，腹痛，さしこみ（疝痛，癰），胃酸過多，胸やけ</p>	<p>위산 과다，속쓰림，위부 불쾌감，위부 팽만감，더부룩함(위 거북함)，위중，위 답답함，트림，메스꺼움(역함，위의 메스꺼림，속취，술병으로 인한 메스꺼움，느글거림，구역질)，구토，과음，위통</p> <p>식욕 부진(식욕 감퇴)，위부·복부 팽만감，소화 불량，위약，과식，과음，속쓰림，더부룩함(위 거북함)，위 답답함，메스꺼움(역함，위의 메스꺼림，속취，술병으로 인한 메스꺼움，느글거림，구역질)，구토</p> <p>소화 촉진，소화 불량，식욕 부진(식욕 감퇴)，과식，더부룩함(위 거북함)，위 답답함，소화 불량에 따른 위부·복부 팽만감</p> <p>정장(배변 조절)，복부 팽만감，연변，변비</p> <p>설사，소화 불량으로 인한 설사，식중독，토사，구토 설사，연변，복통을 수반하는 설사</p> <p>위통，복통，급경련통(산통，너전증)，위산 과다，속쓰림</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1日1～3回服用する場合</p> <p>1回1錠，1日3回を限度とし服用すること服用間隔は4時間以上おくこと</p> <p>かむか，口中で溶かして服用する</p> <p>用時水又は温湯中で発泡し，崩壊・溶解させて服用する</p>	<p>1일 1~3회 복용하는 경우</p> <p>1회 1정，1일 3회를 한도로 하고 복용 간격은 4시간 이상 둘 것</p> <p>씹거나 입안에서 녹여 복용</p> <p>복용 시 물 또는 따뜻한 물에 발포하여，붕괴·용해시킨 후 복용</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には，保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には，薬剤がのどにつかえることのないよう，よく注意すること。</p> <p>1歳未満の乳児には，医師の診療を受けさせることを優先し，止むを得ない場合にのみ服用させること。</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>1세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

## 瀉下藥 완하제

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	瀉下藥（下劑, 便秘藥, 緩下藥）	완하제(설사약, 변비약, 완하제)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>はげしい腹痛又は吐き気・嘔吐のある人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>3歳未満の乳幼児.</p> <p>防虫剤（ナフタリン等）、殺そ剤（猫イラズ等）等の薬剤を誤って服用した人。（このような場合は、直ちに医師の治療を受けること.</p> <p>●本剤を服用している間は、次の医薬品を服用しないこと</p> <p>驅虫藥</p> <p>他の瀉下藥（下劑）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか、本剤を服用する場合は授乳を避けること</p> <p>●長期連用しないこと</p> <p>●連用しないこと</p> <p>●短期間の服用にとどめ、連用しないこと</p> <p>●大量に服用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>심한 복통이나 메스꺼움, 구토 증상이 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>3세 미만의 유아.</p> <p>방충제(나프탈렌 등), 쥐약 등의 약을 잘못해서 복용한 사람. (이러한 경우에는 즉시 의사의 치료를 받을 것.</p> <p>●본제를 복용하는 동안 다음의 의약품을 복용하지 않을 것</p> <p>구충제</p> <p>다른 완하제(설사약)</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며, 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p> <p>●연용하지 않을 것</p> <p>●단기간의 복용에 그치며 연용하지 않을 것</p> <p>●대량으로 복용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>医師の治療を受けている乳幼児.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>高齢者.</p> <p>1カ月未満の乳児（新生児）.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>はげしい腹痛</p> <p>吐き気・嘔吐</p> <p>むくみ</p> <p>次の症状のある乳幼児.</p> <p>はげしい腹痛</p> <p>嘔吐</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>高血圧</p> <p>心臓病</p> <p>腎臓病</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： はげしい腹痛 吐き気・嘔吐 精神神経系： 強い眠気 意識がうすれる</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 영유아.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>고령자.</p> <p>1개월 미만의 유아(신생아).</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>심한 복통</p> <p>메스꺼움·구토</p> <p>부종</p> <p>다음의 증상이 있는 영유아.</p> <p>심한 복통</p> <p>구토</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>고혈압</p> <p>심장병</p> <p>신장병</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부： 발진·발적 가려움 소화기： 심한 복통 메스꺼움·구토 정신신경계： 강한 졸음 의식이 흐려짐</p>

		<p>循環器： 立ちくらみ 脈が遅くなる</p> <p>呼吸器： 息苦しい</p> <p>その他： 筋力の低下 口のかわき</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>偽アルドステロン症，ミオパチー：手足のだるさ，しびれ，つっぱり感やこわばりに加えて，脱力感，筋肉痛があらわれ，徐々に強くなる。</p> <p>●服用後，次の症状があらわれることがあるので，このような症状の持続又は増強が見られた場合には，服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>下痢</p> <p>●1週間位服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●長期連用する場合には医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●便通不足は，母乳不足又は調整乳希釈方法の誤りにより起こることがあるので，このような場合には医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p> 순환기： 현기증 맥박이 느려짐</p> <p>호흡기： 호흡 곤란</p> <p>기타： 근력의 저하 입마름</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>가성 부신 질환，근육병：손발의 나른함，저림，당김과 경직에 더해 탈력감，근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후，이 문서를 가지고 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>설사</p> <p>●1주일 정도 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후，이 문서를 가지고 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●장기 연용하는 경우에는 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●배변 부족은 모유 부족 또는 조정유 희석 방법의 잘못으로 인해 발생할 수 있으므로 이러한 경우에는 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>1)便秘</p> <p>2)便秘に伴う次の症状の緩和：頭重，のぼせ，肌あれ，吹出物，食欲不振（食欲減退），腹部膨満，腸内異常醗酵，痔</p> <p>3)腸内容物の急速な排除（食あたり等）</p> <p>4)乳幼児の便秘</p> <p>5)乳幼児の発育不良時の栄養補給</p>	<p>1) 변비</p> <p>2) 변비에 따른 다음 증상의 완화：두중，현기증，피부 트러블，뽀루지，식욕 부진(식욕 감소)，복부 팽만，장내 이상 발효，치질</p> <p>3) 장 내용물의 급속한 제거(식중독 등)</p> <p>4) 영유아 변비</p> <p>5) 영유아 발육 불량 시의 영양 보급</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>(1)1回〇～〇，1日1回就寝前(又は空腹時)に服用すること。 ただし，初回は最小量を用い，便通の具合や状態をみながら少しずつ増量又は減量すること。</p> <p>(2)下記用量を1日1回就寝前(又は空腹時)に服用すること。 2～3日便通がないとき〇～〇 4日以上便通がないとき〇～〇</p> <p>(3)1回〇～〇，1日2回朝夕の空腹時(又は食前あるいは食間)に服用すること。 ただし，初回は最小量を用い，便通の具合や状態をみながら少しずつ増量又は減量すること。</p> <p>(4)下記用量を1日2回朝夕の空腹時(又は食前あるいは食間)に服用すること。</p> <p>(5)1回〇～〇，1日2回を限度とし，なるべく空腹時に服用すること。 服用間隔は4時間以上おくこと。ただし，初回は最小量を用い，便通の具合や状態をみながら少しずつ増量又は減量すること。</p> <p>かむか，口中で溶かして服用する</p>	<p>(1) 1회 〇~〇，1일 1회 취침 전(또는 공복 시)에 복용할 것. 단，처음에는 최소량을 사용하고 배변의 상황이나 상태를 보면서 조금씩 증량 또는 감량할 것.</p> <p>(2) 다음 용량을 1일 1회 취침 전(또는 공복시)에 복용할 것. 2~3일 배변이 없을 때 〇~〇 4일 이상 배변이 없을 때 〇~〇</p> <p>(3) 1회 〇~〇，1일 2회 아침 저녁 공복 시(또는 식전 또는 식간)에 복용할 것. 단，처음에는 최소량을 사용하고 배변의 상황이나 상태를 보면서 조금씩 증량 또는 감량할 것.</p> <p>(4) 다음 용량을 1일 2회 아침 저녁 공복 시(또는 식전 또는 식간)에 복용할 것.</p> <p>(5) 1회 〇~〇，1일 2회를 한도로 하고 가급적 공복에 복용할 것. 복용 간격은 4시간 이상 둘 것. 단，처음에는 최소량을 사용하고 배변의 상황이나 상태를 보면서 조금씩 증량 또는 감량할 것.</p> <p>씹거나 입안에서 녹여 복용</p>

		用時水又は温湯中で発泡し，崩壊・溶解させて服用する	복용 시 물 또는 따뜻한 물에 발포하여, 붕괴·용해시킨 후 복용
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	小児に服用させる場合には，保護者の指導監督のもとに服用させること． 3歳以上の幼児に服用させる場合には，薬剤がのどにつかえることのないよう，よく注意すること． 就寝前の服用を避けること． 保護者の指導監督のもとに服用させること．	소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것． 3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것． 취침 전 복용을 피할 것． 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것．
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること． 小児の手の届かない所に保管すること． 他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる．）．	직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것． 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것． 다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다)．

## 鎮暈藥 진훈제

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	鎮暈藥（乗物酔い藥, 乗物酔い用藥）	진훈제(멀미약, 멀미용 약)
5. 使用上の注意 してはいけないこと	5. 사용상의 주의 해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと 本剤又は本剤の成分によりアレルギー症状を起こしたことがある人. 6歳未満の乳幼児. 15歳未満の小児. ●本剤を服用している間は、次のいずれの医薬品も使用しないこと 他の乗物酔い藥, かぜ藥, 解熱鎮痛藥, 鎮靜藥, 鎮咳去痰藥, 胃腸鎮痛鎮痙藥, 抗ヒスタミン劑を含有する内服藥等（鼻炎用内服藥, アレルギー用藥等）</p> <p>●服用後, 乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある.） ●服用後, 乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気や目のかすみ, 異常なまぶしさ等の症状があらわれることがある.）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか, 本剤を服用する場合は授乳を避けること（母乳に移行して乳児の脈が速くなることがある.）</p> <p>●服用前後は飲酒しないこと ●長期連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다)</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것 본제 또는 본제의 성분에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 6세 미만의 영유아. 15세 미만의 소아. ● 본제를 복용하는 동안 다음 중 어떤 의약품도 사용하지 않을 것 다른 멀미약, 감기약, 해열 진통제, 진정제, 진해 거담제, 위장 진통 진경제, 항히스타민제를 함유하는 내복약 등(비염용 내복약, 알레르기용 약 등)</p> <p>● 복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음 등이 나타날 수 있다.) ● 복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음과 눈 침침함, 비정상적인 눈부심 등의 증상이 나타날 수 있다.)</p> <p>● 수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것(모유로 이행해 아기의 맥박이 빨라지는 경우가 있다).</p> <p>● 복용 전후에 음주하지 않을 것 ● 장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 医師の治療を受けている人. 妊婦又は妊娠していると思われる人. 授乳中の人. 発熱している小児. けいれんを起こしたことがある小児. 高齢者. 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人. 次の症状のある人. 排尿困難 次の診断を受けた人. 緑内障 心臓病 てんかん 甲状腺機能障害 ●服用後, 次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 胃腸出血 精神神経系： 頭痛 考えがまとまらない 浮動感 不安定感 意識の低下 集中力の低下 けいれん 循環器： 動悸 呼吸器：</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 의사의 치료를 받고 있는 사람. 임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람. 수유 중인 사람. 열이 나는 소아. 경련을 일으킨 적이 있는 소아. 고령자. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 다음의 증상이 있는 사람. 배뇨 곤란 다음의 진단을 받은 사람. 녹내장 심장병 간질 갑상선 기능 장애 ●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부： 발진·발적 가려움 소화기： 위장 출혈 정신신경계： 두통 생각이 정리되지 않음 부동감 불안정감 의식 저하 집중력 저하 경련 순환기： 두근거림 호흡기：</p>

		<p>呼吸が荒い 泌尿器： 排尿困難 その他： 顔のほてり 異常なまぶしさ 貧血 からだがかたまる まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>肝機能障害：発熱、かゆみ、発疹、黄疸（皮膚や白目が黄色くなる）、褐色尿、全身のだるさ、食欲不振等があらわれる。</p> <p>横紋筋融解症：手足・肩・腰等の筋肉が痛む、手足がしびれる、力が入らない、こわばる、全身がだるい、赤褐色尿等があらわれる。</p> <p>再生不良性貧血：青あざ、鼻血、歯ぐきの出血、発熱、皮膚や粘膜が青白くみえる、疲労感、動悸、息切れ、気分が悪くなりくらっとする、血尿等があらわれる。 無顆粒球症：突然の高熱、さむけ、のどの痛み等があらわれる。 悪性症候群：高熱、発汗、ぼやっとする、手足の震え、身体のこわばり、話しづらい、よだれが出る、飲み込みにくい、脈が速くなる、呼吸数増加、血圧上昇等があらわれる。</p> <p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>口のかわき 便秘 下痢 眠気 目のかすみ</p> <p>●5～6回服用しても症状がよくなりえない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p> 호흡이 거칠어짐 비뇨기： 배뇨 곤란 기타： 얼굴 홍조 비정상적인 눈부심 빈혈 나른함 드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스): 복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>간 기능 장애: 발열, 가려움증, 발진, 황달 (피부와 눈 흰자위가 노랗게 되는 증상), 갈색뇨, 전신의 나른함, 식욕 부진 등이 나타난다.</p> <p>횡문근 용해증: 팔다리·어깨·허리 등의 근육이 아프고, 손발 저림, 힘이 들어가지 않는 증상, 경직, 전신의 나른함, 적갈색뇨 등이 나타난다.</p> <p>재생 불량성 빈혈: 푸른 명, 코피, 잇몸 출혈, 발열, 피부와 점막이 창백해 보임, 피로감, 두근거림, 숨이 참, 속이 안 좋아지며 어질해짐, 혈뇨 등이 나타난다. 무과립구증: 갑작스런 고열, 오한, 인후통 등이 나타난다. 악성 증후군: 고열, 발한, 의식의 혼탁함, 손발의 떨림, 신체 경직, 말하기 어려움, 침 흘림, 삼키기 어려움, 맥박이 빨라짐, 호흡수 증가, 혈압 상승 등이 나타난다.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>입마름 변비 설사 졸음 눈 침침함</p> <p>●5~6회 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
その他の注意	기타 주의	母乳が出にくくなることもある。	모유가 잘 나오지 않게 될 수 있다.
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>(1) 乗物酔いによるめまい・吐き気・頭痛の予防及び緩和 (2) 乗物酔いによるめまい・吐き気・頭痛の予防</p>	<p>(1) 멀미에 의한 현기증·구토·두통의 예방 및 완화 (2) 멀미에 의한 현기증·구토·두통의 예방</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>(1) 乗物酔いの予防には乗車船(30分, 30分から1時間, 1時間)前に1日1回〇〇を服用する。</p> <p>(2) (長時間の乗車船の場合乗車船中) 予防を目的として1回〇〇を1日1回服用する。</p> <p>(3) 1日1回〇〇を服用する。ただし、乗物酔いの予防には乗車船(30分, 30分から1時間, 1時間)前に服用すること。</p> <p>(4) 乗物酔いの予防には乗車船(30分, 30分から1時間, 1時間)前に1回〇〇を服用する。なお、(必要に応じて、症状発現時に)追加服用する場合には、1回〇〇を4時間以上の間隔をおき服用すること。1日の総服用回数は(2, 3, 4)回である。</p>	<p>(1) 멀미를 예방하려면 승차(30분, 30분에서 1시간, 1시간) 전에 1일 1회 〇〇을(를) 복용한다.</p> <p>(2) (장시간 승차할 경우, 승차 중) 예방을 목적으로 1회 〇〇을(를) 1일 1회 복용한다.</p> <p>(3) 1일 1회 〇〇을(를) 복용한다. 단, 멀미를 예방하려면 승차(30분, 30분에서 1시간, 1시간) 전에 복용할 것.</p> <p>(4) 멀미를 예방하려면 승차(30분, 30분에서 1시간, 1시간) 전에 1회 〇〇을(를) 복용한다. 또한, (필요에 따라 증상 발현시) 추가 복용하는 경우에는 1회 〇〇을(를) 4시간 이상 간격을 두고 복용할 것. 1일 총 복용 횟수는 (2, 3, 4)회이다.</p>

		<p>(5) (長時間の乗車船の場合、乗車船中) 予防を目的として1回〇〇を服用する。なお、(必要に応じて、症状発現時に) 追加服用する場合には、1回〇〇を4時間以上の間隔をおき服用すること。</p> <p>(6) 乗物酔いの予防には乗車船(30分、30分から1時間、1時間)前に1回〇〇を服用する。なお、(必要に応じて、症状発現時に) 追加服用する場合には、1回〇〇を4時間以上の間隔をおき服用すること。</p> <p>(7) (長時間の乗車船の場合、乗車船中) 予防を目的として1回〇〇を服用する。なお、(必要に応じて、症状発現時に) 追加服用する場合には、1回〇〇を4時間以上の間隔をおき服用すること。</p> <p>(8) 1回〇〇を1日(2、3、4)回を限度として服用する。服用間隔は4時間以上おくこと。ただし、乗物酔いの予防には乗車船(30分、30分から1時間、1時間)前に服用すること。</p>	<p>(5) (장시간 승차할 경우, 승차 중) 예방을 목적으로 1회 〇〇을(를) 복용한다. 또한, (필요에 따라 증상 발현시) 추가 복용하는 경우에는 1회 〇〇을(를) 4시간 이상 간격을 두고 복용할 것.</p> <p>(6) 멀미를 예방하려면 승차(30분, 30분에서 1시간, 1시간) 전에 1회 1회 〇〇을(를) 복용한다. 또한, (필요에 따라 증상 발현시) 추가 복용하는 경우에는 1회 〇〇을(를) 4시간 이상 간격을 두고 복용할 것.</p> <p>(7) (장시간 승차할 경우, 승차 중) 예방을 목적으로 1회 〇〇을(를) 복용한다. 또한, (필요에 따라 증상 발현시) 추가 복용하는 경우에는 1회 〇〇을(를) 4시간 이상 간격을 두고 복용할 것.</p> <p>(8) 1회 〇〇을(를) 1일 (2, 3, 4) 회를 한도로 복용한다. 복용 간격은 4시간 이상 둘 것. 단, 멀미를 예방하려면 승차(30분, 30분에서 1시간, 1시간) 전에 복용할 것.</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。内服にのみ使用すること。</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>내복용으로만 사용할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない(湿気の少ない) 涼しい所に(密栓して) 保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと(誤用の原因になったり品質が変わる。)</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

## 眼科用薬 안과용 약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	眼科用薬（目薬、点眼薬、抗菌性点眼薬、人工涙液、洗眼液、コンタクトレンズ装着液）	안과용 약(안약, 점안약, 항균성 점안약, 인공눈물, 세안액, 콘택트렌즈 장착액)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は使用しないこと 本剤又は本剤の成分、鶏卵によりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용하지 말 것 본제 또는 본제의 성분, 달걀에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人. 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人. 次の症状のある人. はげしい目の痛み 次の診断を受けた人. 緑内障 ●使用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 目： 充血 かゆみ はれ まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること.</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：使用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>●次の場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>目のかすみが改善されない場合. 2週間位（5～6日間）使用しても症状がよくなる場合. ●3～4日間使用しても症状がよくなる場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 다음의 증상이 있는 사람. 심한 눈의 통증 다음의 진단을 받은 사람. 녹내장 ●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부： 발진·발적 가려움 눈： 충혈 가려움 부음 드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것. 쇼크(아나필락시스): 사용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목권소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>●다음의 경우에는 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>눈 침침함 증상이 개선되지 않는 경우. 2주 정도(5~6 일) 사용해도 증상이 나아지지 않는 경우.</p> <p>●3~4일 동안 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	目の疲れ、結膜充血、眼病予防（水泳のあと、ほこりや汗が目に入ったときなど）、紫外線その他の光線による眼炎（雪目など）、眼瞼炎（まぶたのただれ）、ハードコンタクトレンズを装着しているときの不快感、目のかゆみ、目のかすみ（目やにの多いときなど）	눈의 피로, 결막 충혈, 눈병 예방(수영 후, 먼지나 땀이 눈에 들어갔을 때 등), 자외선 및 기타 광선에 의한 안염(설맹 등), 안검염(눈꺼풀 진부름), 하드 콘택트렌즈를 장착하고 있을 때의 불쾌감, 눈의 가려움, 눈 침침함(눈곱이 많을 때 등)



		<p>結膜炎（はやり目）、ものもらい、眼瞼炎（まぶたのただれ）、目のかゆみ</p> <p>目の疲れ、涙液の補助（目のかわき）、ハードコンタクトレンズ又はソフトコンタクトレンズを装着しているときの不快感、目のかすみ（目やにの多いときなど）</p> <p>ハードコンタクトレンズ又はソフトコンタクトレンズの装着を容易にする</p> <p>目の洗浄、眼病予防（水泳のあと、ほこりや汗が目に入ったときなど）</p>	<p>결막염(유행성 결막염), 다래끼, 안검염(눈꺼풀 전부름), 눈의 가려움</p> <p>눈의 피로, 누액 보조(눈 건조), 하드 콘택트렌즈 또는 소프트 콘택트렌즈를 착용하고 있을 때의 불쾌감, 눈 침침함(눈곱이 많을 때 등)</p> <p>하드 콘택트렌즈 또는 소프트 콘택트렌즈의 장착을 용이하게 하기</p> <p>눈 세척, 눈병 예방(수영 후, 먼지나 땀이 눈에 들어갔을 때 등)</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1日3～6回, 1回1～3滴点眼する.</p> <p>コンタクトレンズの両面を本液の1～2滴でぬらしたのち装着する.</p> <p>コンタクトレンズの両面を本液の1～2滴でぬらしたのち、一度水洗いしてからレンズ内面に1滴つけて装着する.</p>	<p>1일 3~6 회, 1회 1~3방울 점안한다.</p> <p>콘택트렌즈의 양면을 본액으로 1~2방울 적신 후 장착한다.</p> <p>콘택트렌즈의 양면을 본액으로 1~2방울 적신 후 한번 세척한 다음 렌즈 내면에 1방울 묻혀 장착한다.</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>過度に使用すると、異常なまぶしさを感じたり、かえって充血を招くことがある.</p> <p>小児に使用させる場合には、保護者の指導監督のもとに使用させること.</p> <p>容器の先をまぶた、まつ毛に触れさせないこと。また、混濁したものは使用しないこと.</p> <p>ソフトコンタクトレンズ（コンタクトレンズ）を装着したまま使用しないこと.</p> <p>点眼用にのみ使用すること.</p> <p>容器の先をコンタクトレンズ、指に触れさせないこと。また、混濁したものは使用しないこと.</p> <p>ハードコンタクトレンズを装着するときのみ使用すること.</p> <p>洗眼カップは使用前後に水道水で十分に洗浄すること.</p> <p>混濁したものは使用しないこと.</p> <p>洗眼用にのみ使用すること.</p>	<p>과도하게 사용하면 비정상적인 눈부심이 생기거나 오히려 충혈을 야기할 수있다.</p> <p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>용기의 끝부분이 눈꺼풀, 속눈썹에 닿지 않도록 한다. 또한 혼탁한 것은 사용하지 않을 것.</p> <p>소프트 콘택트렌즈(콘택트렌즈)를 장착한 채로 사용하지 않을 것.</p> <p>점안용으로만 사용할 것.</p> <p>용기의 끝부분이 콘택트렌즈, 손가락에 닿지 않도록 할 것. 또한 혼탁한 것은 사용하지 않을 것.</p> <p>하드 콘택트렌즈를 착용하는 경우에만 사용할 것.</p> <p>세안 컵은 사용 전후에水道물로 충분히 세척할 것.</p> <p>혼탁한 것은 사용하지 않을 것.</p> <p>세안용으로만 사용할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること.</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること.</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.</p> <p>他の人と共用しないこと.</p> <p>洗眼カップは他の人と共用しないこと.</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p> <p>다른 사람과 공유하지 않을 것.</p> <p>세안 컵은 다른 사람과 공유하지 않을 것.</p>

# ビタミン主薬製剤 비타민 주약 제제

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	ビタミン主薬製剤（ビタミンA（B <sub>1</sub> , B <sub>2</sub> , B <sub>6</sub> , C, D, E, AD, B <sub>2</sub> B <sub>6</sub> , EC, B <sub>1</sub> B <sub>6</sub> B <sub>12</sub> ）剤	비타민 주약 제제(비타민A(B1, B2, B6, C, D, E, AD, B2B6, EC, B1B6B12) 제
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用・事故が起こりやすくなる）	（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 医師の治療を受けている人。 妊娠3カ月以内の妊婦、妊娠していると思われる人又は妊娠を希望する人。（妊娠3カ月前から妊娠3カ月までの間にビタミンAを1日10,000国際単位以上摂取した妊婦から生まれた児に先天異常の割合が上昇したとの報告がある。）</p> <p>1歳未満の乳児。 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人。 ●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気・嘔吐 胃部不快感 口内炎 胃部膨満感 食欲不振 腹部膨満感 ●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>下痢 便秘 軟便 ●1カ月位服用しても症状がよくならない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、（歯科医師、）薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●服用後、生理が予定より早くきたり、経血量がやや多くなったりすることがある。出血が長く続く場合は、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 의사의 치료를 받고 있는 사람. 임신 3개월 이내의 임산부, 임신중이라고 생각되는 사람 또는 임신을 희망하는 사람. (임신 3개월 전부터 임신 3개월까지 비타민 A를 1일 10,000 국제 단위 이상 섭취한 임산부로부터 태어난 신생아에게서 선천성 이상 비율이 상승했다는 보고가 있다.)</p> <p>1세 미만의 유아. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. ●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부: 발진·발적 가려움 소화기: 메스꺼움·구토 위부 불쾌감 구내염 위부 팽만감 식욕 부진 복부 팽만감 ●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>설사 변비 연변 ●1개월 정도 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사(치과 의사), 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●복용 후 생리가 예정보다 일찍 오거나 경혈량이 다소 많아질 수 있다. 출혈이 오래 지속될 경우에는 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>次の症状の緩和：目の乾燥感 夜盲症（とり目） 次の場合のビタミンAの補給：妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時，発育期</p> <p>次の症状の緩和：目の乾燥感 夜盲症（とり目） 次の場合のビタミンADの補給：妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時，発育期，老年期</p>	<p>다음 증상의 완화: 눈의 건조함 야맹증(밤소경) 다음의 경우 비타민 A 보급: 임신·수유, 병중 및 병후의 체력 저하 시, 발육기</p> <p>다음 증상의 완화: 눈의 건조함 야맹증(밤소경) 다음의 경우 비타민 AD 보급: 임신·수유, 병중 및 병후의 체력 저하 시, 발육기, 노년기</p>

		<p>骨齒の發育不良 くる病の予防 次の場合のビタミンDの補給：妊娠・授乳期，發育期，老年期</p> <p>末梢血行障害による次の諸症状の緩和：肩・首すじのこり，手足のしびれ・冷え，しもやけ 更年期における次の諸症状の緩和：肩・首すじのこり，冷え，手足のしびれ，のぼせ 月經不順 「ただし，これらの症状について，1カ月ほど使用しても改善がみられない場合は，医師又は薬剤師に相談すること。」 次の場合のビタミンEの補給：老年期</p> <p>次の諸症状の緩和：神経痛，筋肉痛・関節痛（腰痛，肩こり，五十肩など），手足のしびれ，便秘，眼精疲労 脚氣 「ただし，これらの症状について，1カ月ほど使用しても改善がみられない場合は，医師又は薬剤師に相談すること。」 次の場合のビタミンB1の補給：肉体疲労時，妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時</p> <p>次の諸症状の緩和：口角炎，口唇炎，口内炎，舌炎，湿疹，皮膚炎，かぶれ，ただれ，にきび，肌あれ，赤鼻，目の充血，目のかゆみ 「ただし，これらの症状について，1カ月ほど使用しても改善がみられない場合は，医師又は薬剤師に相談すること。」 次の場合のビタミンB2の補給：肉体疲労時，妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時</p> <p>次の諸症状の緩和：口角炎，口唇炎，口内炎，舌炎，湿疹，皮膚炎，かぶれ，ただれ，にきび，肌あれ，手足のしびれ 「ただし，これらの症状について，1カ月ほど使用しても改善がみられない場合は，医師又は薬剤師に相談すること。」 次の場合のビタミンB6の補給：妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時</p> <p>次の諸症状の緩和：しみ，そばかす，日やけ・かぶれによる色素沈着 次の場合の出血予防：歯ぐきからの出血，鼻出血 「ただし，これらの症状について，1カ月ほど使用しても改善がみられない場合は，医師，薬剤師又は歯科医師に相談すること。」 次の場合のビタミンCの補給：肉体疲労時，妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時，老年期</p> <p>次の症状の緩和：目の乾燥感 骨齒の發育不良 夜盲症（とり目） くる病の予防 次の場合のビタミンADの補給：妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時，發育期，老年期 次の諸症状の緩和：口角炎，口唇炎，口内炎，舌炎，湿疹，皮膚炎，かぶれ，ただれ，にきび，肌あれ 「ただし，これらの症状について，1カ月ほど使用しても改善がみられない場合は，医師又は薬剤師に相談すること。」 次の場合のビタミンB2B6の補給：肉体疲労時，妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時</p>	<p>뼈와 치아의 발육 불량 구루병의 예방 다음 경우 비타민 D의 보급：임신·수유기，발육기，노년기</p> <p>팔초 혈액순환의 장애로 인한 제증상의 완화：어깨와 목덜미 결림，손발 저림·냉증，동상 갱년기로 인한 다음 증상의 완화：어깨와 목덜미 결림，냉증，손발 저림，어지러움 생리 불순 [단，이러한 증상에 대해 1개월 정도 사용해도 개선이 보이지 않는 경우에는 의사 또는 약사와 상담할 것.] 다음의 경우 비타민 E 보급：노년기</p> <p>다음 제증상의 완화：신경통，근육통·관절통(요통，어깨 결림，오십견 등)，손발 저림，변비，눈의 피로 각기 [단，이러한 증상에 대해 1개월 정도 사용해도 개선이 보이지 않는 경우에는 의사 또는 약사와 상담할 것.] 다음의 경우 비타민 B1의 보급：육체 피로 시，임신·수유기，병중 및 병후의 체력 저하 시</p> <p>다음 제증상의 완화：구각염，구순염，구내염，설염，습진，피부염，접촉성 피부염，진무름，여드름，피부 트러블，탈기코，눈 충혈，눈 가려움 [단，이러한 증상에 대해 1개월 정도 사용해도 개선이 보이지 않는 경우에는 의사 또는 약사와 상담할 것.] 다음의 경우 비타민 B2의 보급：육체 피로 시，임신·수유기，병중 및 병후의 체력 저하 시</p> <p>다음 제증상의 완화：구각염，구순염，구내염，설염，습진，피부염，접촉성 피부염，진무름，여드름，피부 트러블，손발 저림 [단，이러한 증상에 대해 1개월 정도 사용해도 개선이 보이지 않는 경우에는 의사 또는 약사와 상담할 것.] 다음의 경우 비타민 B6의 보급：임신·수유기，병중 및 병후의 체력 저하 시</p> <p>다음 제증상의 완화：기미，주근깨，햇볕에 타거나 접촉성 피부염에 의한 색소 침착 다음의 경우 출혈 예방：잇몸 출혈，코피 [단，이러한 증상에 대해 1개월 정도 사용해도 개선이 보이지 않는 경우에는 의사，약사，또는 치과의사와 상담할 것.] 다음의 경우 비타민 BC의 보급：육체 피로 시，임신·수유기，병중 및 병후의 체력 저하 시，노년기 다음 증상의 완화：눈의 건조함 뼈와 치아의 발육 불량 야맹증(밤소경) 구루병의 예방 다음의 경우 비타민 AD 보급：임신·수유기，병중 및 병후의 체력 저하 시，발육기，노년기 다음 제증상의 완화：구각염，구순염，구내염，설염，습진，피부염，접촉성 피부염，진무름，여드름，피부 트러블 [단，이러한 증상에 대해 1개월 정도 사용해도 개선이 보이지 않는 경우에는 의사 또는 약사와 상담할 것.] 다음의 경우 비타민 B2B6의 보급：육체 피로 시，임신·수유기，병중 및 병후의 체력 저하 시</p>
--	--	--	--

		<p>末梢血行障害による次の諸症状の緩和：肩・首すじのこり，手足のしびれ・冷え，しもやけ          次の諸症状の緩和：しみ，そばかす，日やけ・かぶれによる色素沈着          次の場合の出血予防：歯ぐきからの出血，鼻出血          「ただし，これらの症状について，1カ月ほど使用しても改善がみられない場合は，医師，薬剤師又は歯科医師に相談すること。」          次の場合のビタミンEの補給：肉体疲労時，病中病後の体力低下時，老年期</p> <p>次の諸症状の緩和：神経痛，筋肉痛・関節痛（腰痛，肩こり，五十肩など），手足のしびれ，眼精疲労          「ただし，これらの症状について，1カ月ほど使用しても改善がみられない場合は，医師又は薬剤師に相談すること。」          次の場合のビタミンB1B6B12の補給：肉体疲労時，妊娠・授乳期，病中病後の体力低下時</p>	<p>말초 혈액순환 장애에 의한 다음 증상의 완화: 어깨·목덜미 결림, 손발 저림·냉증, 동상          다음 증상의 완화: 기미, 주근깨, 햇볕에 타거나 접촉성 피부염에 의한 색소 침착          다음의 경우 출혈 예방: 잇몸 출혈, 코피          [단, 이러한 증상에 대해 1개월 정도 사용해도 개선이 보이지 않는 경우에는 의사, 약사, 또는 치과의사와 상담할 것.]          다음의 경우 비타민 E의 보급: 육체 피로 시, 병중 및 병후의 체력 저하 시, 노년기</p> <p>다음 증상의 완화: 신경통, 근육통·관절통(요통, 어깨 결림, 오십견 등), 손발 저림, 눈의 피로          [단, 이러한 증상에 대해 1개월 정도 사용해도 개선이 보이지 않는 경우에는 의사 또는 약사와 상담할 것.]          다음의 경우 비타민 B1B2B6의 보급: 육체 피로 시, 임신·수유기, 병중 및 병후의 체력 저하 시</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>かむか，口中で溶かして服用する</p> <p>用時水又は温湯中で発泡し，崩壊・溶解させて服用する</p> <p>かんで服用する</p> <p>1日1回3錠を服用する</p> <p>1日1回1～3錠を服用する</p> <p>1回2錠，1日〈3回を限度として1～3回〉服用する。ただし，1日2回服用する場合は〔服用時期〕，1日3回服用する場合は〔服用時期〕服用する。</p> <p>1回2錠，1日2～3回服用する。ただし，1日2回服用する場合は〔服用時期〕，1日3回服用する場合は〔服用時期〕服用する。</p>	<p>썩거나 입안에서 녹여 복용</p> <p>복용 시 물 또는 따뜻한 물에 발포하여, 붕괴·용해시킨 후 복용</p> <p>썩어서 복용</p> <p>1일 1회 3정 복용</p> <p>1일 1회 1~3정 복용</p> <p>1회 2정, 1일 &lt;3회를 한도로 1~3회&gt; 복용한다. 단, 1일 2회 복용하는 경우에는 [복용 시기], 1일 3회 복용하는 경우에는 [복용 시기]에 복용한다.</p> <p>1회 2정, 1일 2~3회 복용한다. 단, 1일 2회 복용하는 경우에는 [복용 시기], 1일 3회 복용하는 경우에는 [복용 시기]에 복용한다.</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には，保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には，薬剤がのどにつかえることのないよう，よく注意すること。</p> <p>乳幼児に服用させる場合には，薬剤がのどにつかえることのないよう，よく注意すること。</p> <p>必ずかんで服用すること。</p> <p>内服にのみ使用すること。</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>영유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 충분히 주의할 것.</p> <p>반드시 씹어서 복용할 것.</p> <p>내복용으로만 사용할 것.</p>
成分及び分量に関連する注意	성분 및 분량에 관한 주의	本剤の服用により，糖尿病の検査値に影響を及ぼすことがある。	本제를 복용하면 당뇨병 검사치에 영향을 미칠 수 있다.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

## 浣腸薬 관장약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	浣腸薬（浣腸）	관장약(관장)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●連用しないこと（常用すると，効果が減弱し（いわゆる“なれ”が生じ）薬剤にたよりがちになる．）</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）</p> <p>●연용하지 않을 것（상용하면 효과가 감소하며（이른바 “내성”이 발생）약제에 의존하는 경향이 생긴다.）</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人．</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人．（流産の危険性があるので使用しないことが望ましい．）</p> <p>1歳未満の乳児．</p> <p>高齢者．</p> <p>次の症状のある人．</p> <p>はげしい腹痛</p> <p>吐き気・嘔吐</p> <p>痔出血</p> <p>次の診断を受けた人．</p> <p>心臓病</p> <p>●2～3回使用しても排便がない場合は使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.（유산 및 조산의 위험이 있으므로 사용하지 않는 것이 바람직하다.）</p> <p>1세 미만의 유아.</p> <p>고령자.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>심한 복통</p> <p>메스꺼움·구토</p> <p>치질 출혈</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>심장병</p> <p>●2~3회 사용해도 배변이 없는 경우에는 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
その他の注意	기타 주의	<p>●次の症状があらわれることがある</p> <p>立ちくらみ</p> <p>肛門部の熱感</p> <p>不快感</p> <p>腹部不快感</p> <p>肛門部の刺激感</p> <p>腹痛</p>	<p>●다음의 증상이 나타날 수 있다.</p> <p>현기증</p> <p>항문부의 열감</p> <p>불쾌감</p> <p>복부 불쾌감</p> <p>항문부 자극감</p> <p>복통</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	便秘	변비

7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>12歳以上1回1個(40g)を直腸内に注入すること。          それで効果のみられない場合には、さらに同量をもう一度注入すること。          1/2個を用いる場合は、容器の中央の線まで薬液を押し出すこと。なお使用残液は廃棄すること。          1回1個を直腸内に挿入し、それで効果のみられない場合にはさらにもう1個を挿入する。</p>	<p>12세 이상 1회 1개(40g)를 직장 내에 주입할 것.          그레도 효과가 보이지 않을 경우에는 다시 동일 분량을 한 번 더 주입한다.          1/2개를 사용하는 경우에는 용기의 중앙 라인까지 약액을 밀어낼 것. 또한, 사용 잔액은 폐기할 것.          1회 1개를 직장 내에 삽입하고 효과가 보이지 않을 경우에는 다시 1개 더 삽입한다.</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>本剤使用後は、便意が強まるまで、しばらくがまんすること。(使用後、すぐに排便を試みると薬剤のみ排出され、効果がみられないことがある。)</p> <p>小児に使用させる場合には、保護者の指導監督のもとに使用させること。          特に乳幼児の場合には、安易な使用を避け、浣腸にたよりすぎないように注意すること。</p> <p>特に幼児の場合には、安易な使用を避け、浣腸にたよりすぎないように注意すること。</p> <p>浣腸にのみ使用すること。          定められた濃度に希釈して、よくかき混ぜること。          本剤が軟らかい場合には、しばらく冷やした後を使用すること。また、硬すぎる場合には、軟らかくなった後に使用すること。</p> <p>肛門にのみ使用すること。</p> <p>無理に挿入すると直腸粘膜を傷つけるおそれがあるので注意すること。</p>	<p>本剤 사용 후 변의가 강해질 때까지 잠시 참을 것. (사용 후 즉시 배변을 시도하면 약간 소진되고 효과가 보이지 않는 경우가 있다.)</p> <p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.          특히 영유아의 경우, 안이한 사용을 피하고 관장에 너무 의지하지 않도록 주의할 것.</p> <p>특히 유아의 경우, 안이한 사용을 피하고 관장에 너무 의지하지 않도록 주의할 것.</p> <p>관장에만 사용할 것.          정해진 농도로 희석하여 잘 저을 것.          본제가 부드러운 경우에는 잠시 식힌 후 사용할 것. 또한 너무 딱딱할 경우에는 부드러워진 후에 사용할 것.</p> <p>항문에만 사용할 것.</p> <p>무리하게 삽입하면 직장 점막을 손상시킬 수 있으므로 주의할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない(湿気の少ない)涼しい所に(密栓して)保管すること。          小児の手の届かない所に保管すること。          他の容器に入れ替えないこと(誤用の原因になったり品質が変わる。)。          希釈するための容器は清潔なものを使用すること。          使用残液は捨てること。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.          어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.          다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).          희석용 용기는 깨끗한 것을 사용할 것.          사용 잔액은 버릴 것.</p>

## 驅虫薬 구충제

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	驅虫薬（虫下し薬、回虫驅除薬、ぎょう虫驅除薬）	구충제(회충약, 회충 구제약, 요충 구제약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●本剤を服用している間は、次のいずれの医薬品も服用しないこと</p> <p>他の驅虫薬、ヒマシ油、瀉下薬（下剤）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか、本剤を服用する場合は授乳を避けること</p> <p>●〇回（〇日）以上続けて服用しないこと.</p> <p>なお、再度驅虫を必要とする場合は、1カ月以上の間隔をおくこと.</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>●이 약을 복용하는 동안은 다음 중 어떤 의약품도 복용하지 않을 것</p> <p>다른 구충제, 피마자유, 완하제(설사약)</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며, 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것</p> <p>●〇회(〇일) 이상 계속 복용하지 말 것.</p> <p>또한, 다시 구충을 해야 할 때는 1개월 이상의 간격을 둘 것.</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>1歳未満の乳児.</p> <p>高齢者.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>けいれん</p> <p>むくみ</p> <p>はげしい腹痛</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>肝臓病</p> <p>腎臓病</p> <p>貧血</p> <p>著しい栄養障害</p> <p>高血圧</p> <p>心臓病</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>消化器：</p> <p>胃痛</p> <p>腹痛</p> <p>吐き気・嘔吐</p> <p>食欲不振</p> <p>精神神経系：</p> <p>頭痛</p> <p>めまい</p> <p>けいれん</p> <p>その他：</p> <p>倦怠感</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること.</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>1세 미만의 유아.</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>경련</p> <p>부종</p> <p>심한 복통</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>간장병</p> <p>신장병</p> <p>빈혈</p> <p>현저한 영양 장애</p> <p>고혈압</p> <p>심장병</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부:</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>소화기:</p> <p>위통</p> <p>복통</p> <p>메스꺼움·구토</p> <p>식욕 부진</p> <p>정신신경계:</p> <p>두통</p> <p>현기증</p> <p>경련</p> <p>기타:</p> <p>권태감</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p>

		<p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>口のかわき 便秘 下痢 眠気</p> <p>●服用しても効果がみられない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>가성 부신 질환, 근육병: 손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>입마름 변비 설사 졸음</p> <p>●복용해도 효과가 보이지 않는 경우는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
その他の注意	기타 주의	一時的に物が黄色く見えたり、耳なりがあらわれることがあるが、これらの症状が翌朝まで持続した場合には、翌朝分の服用を中止すること	일시적으로 물건이 노랗게 보이거나 이명이 나타날 수 있는데, 이러한 증상이 다음날 아침까지 지속된 경우에는 다음날 분의 복용을 중지할 것
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	回虫及び蟯虫の駆除、蟯虫の駆除、回虫の駆除	회충 및 요충 구제, 요충 구제, 회충 구제
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1日2回、空腹時に服用する。あるいは夕食をなるべく軽くし、就寝前と翌朝の2回服用する。なお、3回以上続けて服用しないこと。</p> <p>1日1～2回、空腹時に服用する。 回虫の駆除：1日量を1～2回に分けて、1～2日間、空腹時に服用する。なお、3日以上続けて服用しないこと。</p> <p>蟯虫の駆除：1日量を1～2回に分けて、1週間、空腹時に服用する。なお、8日以上続けて服用しないこと。</p>	<p>1일 2회 공복에 복용한다. 또는 저녁식사를 최대한 가볍게 하고 취침 전과 다음날 아침 2회 복용한다. 또한, 3회 이상 계속 복용하지 않을 것.</p> <p>1일 1~2회 공복에 복용한다. 회충 구제: 1일 용량을 1~2회로 나누어 1~2일간 공복 시에 복용한다. 또한, 3일 이상 연속 복용하지 않을 것.</p> <p>요충 구제: 1일 용량을 1~2회로 나누어 1주일간, 공복 시에 복용한다. 또한, 8일 이상 연속 복용하지 않을 것.</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。 幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。</p> <p>便秘性の人は本剤服用後、虫を排泄するため、適宜瀉下薬を用いること。</p> <p>よく振ってから服用すること。 歯に色がつかないように、かまずにそのまま服用すること。 本剤服用後に尿又は便が赤く着色することがある。</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것. 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 충분히 주의할 것.</p> <p>변비가 있는 사람은 본제 복용 후 벌레를 배설하기 위해 적절히 완하제를 사용할 것.</p> <p>잘 흔들어 복용할 것. 치아에 색이 침착되지 않도록 씹지 말고 그대로 복용할 것. 본제 복용 후 소변 또는 대변이 붉게 착색될 수 있다.</p>
成分及び分量に関連する注意	성분 및 분량에 관한 주의		
9. 保管及び取扱上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p> <p>手指、衣服についた場合は、直ちに石けん又は洗剤でよく洗浄すること。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p> <p>손가락, 옷에 묻었을 경우에는 즉시 비누 또는 세제로 잘 씻을 것.</p>



## 鼻炎用点鼻薬 비염용 점비약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	鼻炎用点鼻薬（点鼻薬）	비염용 점비약(점비약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は使用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分によりアレルギー症状を起こしたことがある人．</p> <p>●授乳中の人は本剤を使用しないか，本剤を使用する場合は授乳を避けること</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다)</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람．</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 사용하지 않으며 본제를 사용할 경우에는 수유를 피할 것</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人．</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人．</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人．</p> <p>次の診断を受けた人．</p> <p>高血圧</p> <p>心臓病</p> <p>糖尿病</p> <p>甲状腺機能障害</p> <p>緑内障</p> <p>●使用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ</p> <p>鼻： はれ 刺激感</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある．その場合は直ちに医師の診療を受けること．</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに，皮膚のかゆみ，じんましん，声のかすれ，くしゃみ，のどのかゆみ，息苦しさ，動悸，意識の混濁等があらわれる．</p> <p>●3日間位使用しても症状がよくならない場合は使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람．</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람．</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람．</p> <p>다음의 진단을 받은 사람．</p> <p>고혈압</p> <p>심장병</p> <p>당뇨병</p> <p>갑상선 기능 장애</p> <p>녹내장</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것．</p> <p>피부： 발진·발적 가려움</p> <p>코： 부음 자극감</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다．그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것．</p> <p>쇼크(아나필락시스)：복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다．</p> <p>●3일 정도 사용 후에도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	急性鼻炎，アレルギー性鼻炎又は副鼻腔炎による次の諸症状の緩和：鼻づまり，鼻みず(鼻汁過多)，くしゃみ，頭痛(頭が重い)	급성 비염, 알레르기성 비염이나 부비동염으로 인한 다음 증상상의 완화: 코막힘, 콧물(콧물과다), 재채기, 두통(머리가 무거운 증상)
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>成人(15歳以上)は，1回に1～2度ずつ鼻腔内に噴霧するか，又は1～2滴を滴下する．なお，3時間以上の間隔をおいて，1日6回まで使用できる．</p> <p>成人(15歳以上)及び7歳以上の小児：1回に1～2度ずつ，1日1～5回，鼻腔内に噴霧する．なお，適用間隔は3時間以上おくこと．</p>	<p>성인(15세 이상)은 1회에 1~2번씩 비강 내에 분무하거나 또는 1~2방울을 떨어뜨린다. 또한, 3시간 이상의 간격을 두고 1일 6회까지 사용할 수 있다.</p> <p>성인(15세 이상)과 7세 이상의 소아: 1회에 1~2번씩 1일 1~5회, 비강 내에 분무한다. 또한, 적용 간격은 3시간 이상 둘 것.</p>

		<p>2歳以上7歳未満の小児：鼻腔内に1回1～2度ずつ噴霧するか，又は綿棒を用い1～2滴を塗布する。なお，3時間以上の間隔をおいて，1日4回まで使用できる。</p> <p>成人(15歳以上)及び2歳以上の小児：1回1～2度ずつ，1日5回を限度として噴霧する。なお，幼児に対しては，綿棒を用い1～2滴を塗布することが望ましい。また，適用間隔は3時間以上おくこと。</p>	<p>2세 이상 7세 미만의 소아: 비강 내에 1회에 1~2번씩 분무하거나 면봉을 이용해 1~2방울 도포한다. 또한, 3시간 이상의 간격을 두고 1일 4회까지 사용할 수 있다.</p> <p>성인(15세 이상) 및 2세 이상의 소아: 1회에 비강 내에 1~2번씩, 1일 5회를 한도로 분무한다. 또한, 유아에게는 면봉을 이용해 1~2방울을 도포하는 것이 바람직하다. 또한 적용 간격은 3시간 이상 둘 것.</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>過度に使用すると，かえって鼻づまりを起こすことがある。</p> <p>小児に使用させる場合には，保護者の指導監督のもとに使用させること。 点鼻用にのみ使用すること。</p>	<p> 과도하게 사용하면 오히려 코막힘을 일으킬 수 있다.</p> <p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것. 점비용으로만 사용할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない(湿気の少ない) 涼しい所に(密栓して) 保管すること。 小児の手の届かない所に保管すること。 他の容器に入れ替えないこと(誤用の原因になったり品質が変わる。)。 他の人と共用しないこと。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것. 다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다). 다른 사람과 공유하지 않을 것.</p>

## 外用痔疾用藥 외용 치질용 약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	外用痔疾用藥（痔疾外用藥, 痔疾用藥, 痔の藥）	외용 치질용 약(치질용 외용약, 치질용 약, 치질약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は使用しないこと 本剤又は本剤の成分、鶏卵によりアレルギー症状を起こしたことがある人。 患部が化膿している人。</p> <p>●本剤を使用している間は、次のいずれの医薬品も使用しないこと 抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等（かぜ薬、鎮咳去痰薬、鼻炎用内服薬、乗物酔い薬、アレルギー用薬等）</p> <p>●使用後、乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある。）</p> <p>●使用後、乗物又は機械類の運転操作をしないこと（目のかすみ、異常なまぶしさ等の症状があらわれることがある。）</p> <p>●使用後、乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気や目のかすみ、異常なまぶしさ等の症状があらわれることがある。）</p> <p>●授乳中の人は本剤を使用しないか、本剤を使用する場合は授乳を避けること（母乳に移行して乳児の脈が速くなることがある。）</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용하지 말 것 본제 또는 본제의 성분, 달걀에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 환부가 고름 있는 사람.</p> <p>●본제를 사용하는 동안 다음 중 어떤 의약품도 사용하지 않을 것 항히스타민제를 함유하는 내복약 등(감기약, 진해 거담제, 비염용 내복약, 멀미약, 알레르기용 약 등)</p> <p>●사용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음 등이 나타날 수 있다)</p> <p>●사용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(눈 침침함, 비정상적인 눈부심 등의 증상이 나타날 수 있다)</p> <p>●사용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음과 눈 침침함, 비정상적인 눈부심 등의 증상이 나타날 수 있다)</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 사용하지 않으며 본제를 사용할 경우에는 수유를 피할 것(모유로 이행해 아기의 맥박이 빨라지는 경우가 있다).</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 医師の治療を受けている人。 妊婦又は妊娠していると思われる人。 授乳中の人。 高齢者。 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人。 次の症状のある人。 むくみ 排尿困難 次の診断を受けた人。 緑内障 腎臓病 高血圧 心臓病 糖尿病 甲状腺機能障害</p> <p>●使用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ はれ</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 의사의 치료를 받고 있는 사람. 임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람. 수유 중인 사람. 고령자. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 다음의 증상이 있는 사람. 부종 폐뇨 곤란 다음의 진단을 받은 사람. 녹내장 신장병 고혈압 심장병 당뇨병 갑상선 기능 장애</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부: 발진·발적 가려움 부음</p>

		<p>かぶれ 乾燥感 熱感 ヒリヒリ感 泌尿器： 排尿困難 その他： 刺激感 化膿 異常なまぶしさ まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：使用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>再生不良性貧血：青あざ、鼻血、歯ぐきの出血、発熱、皮膚や粘膜が青白くみえる、疲労感、動悸、息切れ、気分が悪くなりくらっとする。血尿等があらわれる。</p> <p>●使用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>口のかわき 目のかすみ 眠気 ●10日間位使用しても症状がよくなる場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p> 접촉성 피부염  건조감  열감  따끔거림  비뇨기：  배뇨 곤란  기타：  자극감  화농  비정상적인 눈부심  드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스): 사용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>가성 부신 질환, 근육병: 손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>재생 불량성 빈혈: 푸른 명, 코피, 잇몸 출혈, 발열, 피부와 점막이 창백해 보임, 피로감, 두근거림, 숨이 참, 속이 안 좋아지며 어질해짐, 혈뇨 등이 나타난다.</p> <p>●사용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강이 보인 경우에는 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>입마름 눈 침침함 졸음 ●10일 정도 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
その他の注意	기타 주의	母乳が出にくくなることもある。	모유가 잘 나오지 않게 될 수 있다.
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	きれ痔(さけ痔)・いぼ痔の痛み・かゆみ・はれ・出血・ただれの緩和及び消毒	열함, 수지질 통증·가려움증·부종·출혈·진부름의 완화 및 소독
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1日3回、適量を肛門部に塗布する。</p> <p>適量を取り、肛門部に塗布する。なお、1日3回まで使用できる。</p> <p>適量をガーゼ等にとり、肛門部を清拭する。1日3回まで使用できる。</p> <p>成人(15歳以上)は、1回1個を1日1～3回、肛門内に挿入する。</p> <p>15歳以上：1回1個を肛門内に挿入する。なお、1日3回まで使用できる。</p> <p>15歳以上は、1回1個を1日1～3回、肛門内に挿入し、全量を注入する。</p> <p>成人(15歳以上)：1回1個を肛門内に挿入し、全量を注入する。なお、1日3回まで使用できる。</p> <p>適量を取り肛門部に塗布するか、又は15歳以上1回1個を肛門部に挿入し、全量を注入する。1日3回まで使用できる。なお、一度塗布に使用したものは、注入には使用しないこと。</p>	<p>1일 3회 적당량을 항문부에 도포한다.</p> <p>적당량을 취해 항문부에 도포한다. 또한, 1일 3회까지 사용할 수 있다.</p> <p>적당량을 거즈 등에 덜어 항문부를 닦는다. 1일 3회까지 사용할 수 있다.</p> <p>성인(15 세 이상)은 1회 1개를 1일 1~3회, 항문 내에 삽입한다.</p> <p>15세 이상: 1회 1개를 항문 내에 삽입한다. 또한, 1일 3회까지 사용할 수 있다.</p> <p>성인(15세 이상)은 1회 1개를 1일 1~3회, 항문 내에 삽입하고 전량을 주입한다.</p> <p>성인(15세 이상): 1회 1개를 항문에 삽입하고 전량을 주입한다. 또한, 1일 3회까지 사용할 수 있다.</p> <p>적당량을 취해 항문부에 도포하거나, 15세 이상은 1회 1개를 항문에 삽입하고 전량을 주입한다. 1일 3회까지 사용할 수 있다. 또한, 한 번 도포에 사용한 것은 주입에 사용하지 않을 것.</p>

<p>用法及び用量に関連する注意</p>	<p>용법 및 용량에 관한 주의</p>	<p>小児に使用させる場合には、保護者の指導監督のもとに使用させること。</p> <p>目に入らないように注意すること。万一、目に入った場合には、すぐに水又はぬるま湯で洗うこと。なお、症状が重い場合には、眼科医の診療を受けること。</p> <p>本剤が軟らかい場合には、しばらく冷やした後を使用すること。また、硬すぎる場合には、軟らかくなった後に使用すること。</p> <p>肛門にのみ使用すること。</p> <p>肛門部にのみ使用すること。</p> <p>使用前によく振とうすること。</p>	<p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 즉시 물로 행굴 것. 또한, 증상이 심한 경우에는 안과와의 진료를 받을 것.</p> <p>본제가 부드러운 경우에는 잠시 식힌 후 사용할 것. 또한 너무 딱딱할 경우에는 부드러워진 후에 사용할 것.</p> <p>항문에만 사용할 것.</p> <p>항문부에만 사용할 것.</p> <p>사용 전에 잘 흔들 것.</p>
<p>9. 보관及び取扱い上の注意</p>	<p>9. 보관 및 취급상의 주의</p>	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

미즈むし・たむし用藥  
무좀·백선용 약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	みずむし・たむし用藥（みずむし薬, たむし薬）	무좀·백선용 약(무좀약, 백선약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は使用しないこと 本剤又は本剤の成分によりアレルギー症状を起こしたことがある人. ●次の部位には使用しないこと 目や目の周囲 粘膜（例えば、口腔、鼻腔、陰等） 陰のう 外陰部等 湿疹 湿潤 ただれ 亀裂や外傷のひどい患部</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용하지 말 것 본제 또는 본제의 성분에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. ●다음의 부위에는 사용하지 말 것 눈과 눈 주위 점막(예를 들어, 구강, 비강, 질 등) 음낭 외음부 등 습진 습윤 진무름 균열 및 외상이 심한 부위</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 医師の治療を受けている人. 乳幼児. 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人. 患部が顔面又は広範囲の人. 患部が化膿している人. 「湿疹」か「みずむし、いんきんたむし、ぜにたむし」かがはっきりしない人。（陰のうにかゆみ・ただれ等の症状がある場合は、湿疹等他の原因による場合が多い.）</p> <p>●使用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 皮膚： 発疹・発赤 かゆみ かぶれ はれ 刺激感 熱感 疼痛 落屑 ただれ 乾燥・つっぱり感 水疱 乾燥感 ヒリヒリ感 まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること.  アナフィラキシー様症状：使用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ等があらわれる.</p> <p>●2週間位使用しても症状がよくならない場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 의사의 치료를 받고 있는 사람. 영유아. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 환부가 안면 또는 넓은 범위에 해당하는 사람. 환부가 곪은 사람. ‘습진’ 인지 ‘무좀, 완선, 체부백선’ 인지 분명치 않은 사람 (음낭 가려움증·진무름 등의 증상이 있다면, 습진 등 다른 원인에 의한 경우가 많다.)</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것. 피부： 발진·발적 가려움 접촉성 피부염 부음 자극감 열감 통통 낙屑 진무름 건조·당김 수포 건조감 따끔거림 드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.  아나필락시스 증상: 사용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목천소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란 등이 나타난다.</p> <p>●2주 정도 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	みずむし、いんきんたむし、ぜにたむし	무좀, 완선, 체부백선
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	1日数回、適量を患部に塗布（噴霧）する. 適量をとリ、1日1～3回患部に塗布又は塗擦する.	1일 수회 적당량을 환부에 도포(분무)한다. 적당량을 취해 1일 1~3회 환부에 도포 또는 도찰한다.

		添付の筆又は綿棒で適量を取り，1日2～4回患部に塗布する。	동봉된 붓이나 면봉으로 적당량을 취해，1일 2~4회 환부에 도포한다.
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>1日2～3回，適量を患部に滴下又は塗布する。 適量を1日数回患部に噴霧塗布する。</p> <p>患部やその周囲が汚れたまま使用しないこと。</p> <p>目に入らないように注意すること。万一，目に入った場合には，すぐに水又はぬるま湯で洗い，直ちに眼科医の診療を受けること。</p> <p>小児に使用させる場合には，保護者の指導監督のもとに使用させること。 外用にのみ使用すること。 使用前によく振とうすること。 患部まで〇〇cmの距離で噴霧すること。</p> <p>同じ箇所に連続して〇〇秒以上噴霧しないこと。</p>	<p>1일 2~3회 적당량을 환부에 적하 또는 도포한다. 적당량을 1일 수회 환부에 분무 도포한다.</p> <p>환부와 그 주위가 더러운 상태에서는 사용하지 않을 것.</p> <p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 바로물로 행구고 즉시 안과 의의 진료를 받을 것.</p> <p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것. 외용에만 사용할 것. 사용 전에 잘 흔들 것. 환부까지 〇〇cm의 거리에서 분무할 것.</p> <p>같은 위치에 연속하여 〇〇초 이상 분무하지 않을 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

鎮痒消炎薬  
진양 소염제

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	みずむし・たむし用薬（みずむし薬、たむし薬）	무좀·백선용 약(무좀약, 백선약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の部位には使用しないこと</p> <p>水痘（水ぼうそう）</p> <p>みずむし・たむし等又は化膿している患部</p> <p>目の周囲</p> <p>粘膜等</p> <p>●顔面には、広範囲に使用しないこと</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>●다음의 부위에는 사용하지 말 것</p> <p>수두</p> <p>무좀·백선 등 또는 긁은 환부</p> <p>눈 주위</p> <p>점막 등</p> <p>●얼굴에 광범위하게 사용하지 않을 것</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>患部が広範囲の人.</p> <p>湿潤やただれのひどい人.</p> <p>●使用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>はれ</p> <p>かぶれ</p> <p>乾燥感</p> <p>刺激感</p> <p>熱感</p> <p>ヒリヒリ感</p> <p>皮膚（患部）：</p> <p>みずむし・たむし等の白癬</p> <p>にきび</p> <p>化膿症状</p> <p>持続的な刺激感</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>환부 범위가 넓은 사람.</p> <p>습윤이나 진무름이 심한 사람.</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부:</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>부음</p> <p>접촉성 피부염</p> <p>건조감</p> <p>자극감</p> <p>열감</p> <p>따끔거림</p> <p>피부(환부):</p> <p>무좀·백선 등의 백선</p> <p>여드름</p> <p>화농 증상</p> <p>지속적인 자극감</p>



		●5~6日間使用しても症状がよくなる場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること	●5~6일 동안 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	湿疹, 皮膚炎, ただれ, あせも, かぶれ, かゆみ, しもやけ, 虫さされ, じんましん	습진, 피부염, 진무름, 땀띠, 접촉성 피부염, 가려움증, 동상, 벌레 물림, 두드러기
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	1日数回, 適量を患部に塗布(又は塗擦)する. 適量を取り, 1日1~〇回患部に塗布(又は塗擦)する. 1日2~4回, 適量を患部に塗布(又は塗擦)する. 1日数回, 適量を患部に噴霧(又はスプレー)する. 1日1~〇回, 適量を患部に噴霧(又はスプレー)する.	1일 수회 적당량을 환부에 도포(또는 도찰)한다. 적당량을 취해 1일 1~〇회 환부에 도포(또는 도찰)한다. 1일 2~4회 적당량을 환부에 도포(또는 도찰)한다. 1일 수회 적당량을 환부에 분무(또는 스프레이)한다. 1일 1~〇회 적당량을 환부에 분무(또는 스프레이)한다.
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	小児に使用させる場合には、保護者の指導監督のもとに使用させること. 目に入らないように注意すること。万一、目に入った場合には、すぐに水又はぬるま湯で洗い、直ちに眼科医の診療を受けること。 外用にのみ使用すること。 使用前によく振とうすること。 患部まで〇〇cmの距離で噴霧すること。 同じ箇所に連続して〇〇秒以上噴霧しないこと。	어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것. 눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 바로 물로 행구고 즉시 안과 의의 진료를 받을 것. 외용에만 사용할 것. 사용 전에 잘 흔들 것. 환부까지 〇〇cm의 거리에서 분무할 것. 같은 위치에 연속하여 〇〇초 이상 분무하지 않을 것.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	直射日光の当たらない(湿気の少ない)涼しい所に(密栓して)保管すること。 小児の手の届かない所に保管すること。 他の容器に入れ替えないこと(誤用の原因になったり品質が変わる。).	직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것. 다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).

**鎮静薬（生薬のみからなる製剤）**  
**진정제（생약만으로 된 제제）**

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	鎮静薬	진정제
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●本剤を服用している間は、次の医薬品を服用しないこと</p> <p>他の鎮静薬</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다）</p> <p>●본제를 복용하는 동안 다음의 의약품을 복용하지 않을 것</p> <p>다른 진정제</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>高齢者.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>むくみ</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>心臓病</p> <p>高血圧</p> <p>腎臓病</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>消化器：</p> <p>吐き気・嘔吐</p> <p>食欲不振</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>●5～6日間服用しても症状がよくなりえない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>부종</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>심장병</p> <p>고혈압</p> <p>신장병</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부：</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>소화기：</p> <p>메스꺼움·구토</p> <p>식욕 부진</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>가성 부신 질환, 근육병：손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>●5~6일간 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	かぜの諸症状(鼻水、鼻づまり、くしゃみ、のどの痛み、せき、たん、悪寒、発熱、頭痛、関節の痛み、筋肉の痛み)の緩和	감기의 증상상(콧물, 코막힘, 재채기, 인후통, 기침, 가래, 오한, 발열, 두통, 관절통, 근육통)의 완화

7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	1日3回食後なるべく30分以内に服用 かむか、口中で溶かして服用する 用時水又は温湯中で発泡し、崩壊・溶解させて服用する	1일 3회 식후 가급적 30분 이내에 복용 씹거나 입안에서 녹여 복용 복용 시 물 또는 따뜻한 물에 발포하여, 붕괴·용해시킨 후 복용
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。 3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。 1歳未満の乳児には、医師の診療を受けさせることを優先し、止むを得ない場合にのみ服用させること。	소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것. 3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것. 1세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。 小児の手の届かない所に保管すること。 他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。。	직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것. 다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다)。

眠氣防止薬（カフェイン主薬製剤）  
 졸음 방지약(카페인 주약 제제)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	かぜ薬（総合かぜ薬, 総合感冒薬, 感冒薬）	감기약(종합감기약, 종합감도약, 감도약)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>胃酸過多</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>心臓病</p> <p>胃潰瘍</p> <p>●本剤を服用している間は、次の医薬品を服用しないこと</p> <p>他の眠氣防止薬</p> <p>●コーヒーやお茶等のカフェインを含有する飲料と同時に服用しないこと</p> <p>●短期間の服用にとどめ、連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>위산 과다</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>심장병</p> <p>위궤양</p> <p>● 본제를 복용하는 동안 다음의 의약품을 복용하지 않을 것</p> <p>다른 졸음 방지약</p> <p>●커피와 차 등 카페인을 함유하는 음료와 함께 복용하지 않을 것</p> <p>●단기간의 복용에 그치며 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>授乳中の人.</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>消化器:</p> <p>食欲不振</p> <p>吐き気・嘔吐</p> <p>精神神経系:</p> <p>ふるえ</p> <p>めまい</p> <p>不安</p> <p>不眠</p> <p>頭痛</p> <p>循環器:</p> <p>動悸</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>수유 중인 사람.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>소화기:</p> <p>식욕 부진</p> <p>메스꺼움·구토</p> <p>정신신경계:</p> <p>떨림</p> <p>현기증</p> <p>불안</p> <p>불면증</p> <p>두통</p> <p>순환기:</p> <p>두근거림</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	睡氣（眠氣）・倦怠感の除去	졸음·권태감 제거
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>成人（15才以上）1日1回1瓶（30mL）を服用</p> <p>次の1回量を1日3回まで服用できる。ただし、短時間内の服用および連用を避けること</p> <p>成人（15才以上）：1回1錠</p> <p>次の1回量を1日2回を限度として服用すること。服用間隔は6時間以上おくこと</p> <p>次の量を噛みくだくか、口の中で溶かして服用</p>	<p>성인(15세 이상) 1일 1회 1병(30mL)을 복용</p> <p>다음 1회 용량을 1일 3회까지 복용할 수 있다. 단, 짧은 시간 내의 복용 및 연용을 피할 것</p> <p>성인(15세 이상): 1회 1정</p> <p>다음 1회 용량을 1일 2회를 한도로 복용할 것. 복용 간격은 6시간 이상 둘 것</p> <p>다음의 양을 깨물거나 입안에서 녹여 복용</p>
用法及び用量に関する注意	용법 및 용량에 관한 주의	服用間隔は4時間以上とすること.	복용 간격은 4시간 이상일 것.

		1日2回以上の服用は避けること.	1일 2회 이상 복용은 피할 것.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること. 小児の手の届かない所に保管すること. 他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.	직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것. 다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).

## 小兒五疳藥

### 소아 오감약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	小兒五疳藥	소아 오감약
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人. 次の症状のある人. はげしい下痢 高熱</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 腹痛</p> <p>●5～6回（1カ月間）服用しても症状がよくならない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 다음의 증상이 있는 사람. 심한 설사 고열</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 피부： 발진·발적 가려움 소화기： 복통</p> <p>●5~6회(1개월간) 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>小兒の疳 疳虫 夜なき ひきつけ 下痢 消化不良 食欲不振 胃腸虚弱 乳はき(吐乳) 小兒の神経質 かんむし かぜひき かぜの熱 ねびえ(寝冷) 小兒五疳 疳の虫 驚風 けいれん 麻疹 熱病 感冒 ねあせ 百日咳 咽喉痛 食傷 腹痛 虫おさえ 氣付 緑便 風邪 吐乳 夜啼 胸腹のいたみ  小兒ねつさまし</p>	<p>소아 감병 감충 야제증 경련 설사 소화 불량 식욕 부진 위장 허약 도유 소아 신경질 감충 감기 감기 열 침냉 소아 오감 감충 경풍 경련 홍역 열병 감기 노한증 백일해 인후통 식상증 복통 경기 예방 의식 회복 녹변 감기 도유 야제증 흉부 통증  소아 해열제</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1日3回, 食前に服用</p> <p>通常, 次の1回量を1日3回, 食前又は食間に服用</p>	<p>1일 3회, 식전에 복용</p> <p>일반적으로 다음의 1회 용량을 1일 3회, 식전 또는 식간에 복용</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	小兒に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。	소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.

9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること.</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること.</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>
----------------	-----------------	--	---

# 舍そう薬 합수약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	舍そう薬	합수약
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は使用しないこと 本剤又は本剤の成分，クロルヘキシジングルコン酸塩によりアレルギー症状を起こしたことがある人．</p> <p>口の中に傷やひどいただれのある人．</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다）</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용하지 말 것 본제 또는 본제의 성분, 클로르헥시딘 글루콘산염에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람．</p> <p>입안에 상처와 심한 진부름이 있는 사람．</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人． 次の症状のある人． 口内のひどいただれ ●使用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 口： あれ しみる 灼熱感 刺激感 消化器： 吐き気 その他： 不快感</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある．その場合は直ちに医師の診療を受けること．</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：使用後すぐに，皮膚のかゆみ，じんましん，声のかすれ，くしゃみ，のどのかゆみ，息苦しさ，動悸，意識の混濁等があらわれる．</p> <p>アナフィラキシー様症状：使用後すぐに，皮膚のかゆみ，じんましん，声のかすれ，くしゃみ，のどのかゆみ，息苦しさ等があらわれる．</p> <p>●5～6日間使用しても症状がよくなりえない場合は使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 다음의 증상이 있는 사람. 구강내의 심한 진부름 ●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부： 발진·발적 가려움 입： 거칠거림 시림 작열감 자극감 소화기： 메스꺼움 기타： 불쾌감</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스)：사용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>아나필락시스 증상：사용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란 등이 나타난다.</p> <p>●5~6일 동안 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>口腔・咽喉のはれ，口腔内の洗浄</p> <p>口腔内及びのどの殺菌・消毒・洗浄，口臭の除去</p>	<p>구강·인후의 부음, 구강 내 세정</p> <p>구강 내 및 인후의 살균·소독·세척, 구취 제거</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1回5～6滴（約0.25mL）をコップ半量の水（約100mL）に滴下し，よくかきまぜた後，うがいをする．1日数回．</p> <p>1回，本剤2～4mLを水約60mLにうすめて，1日数回うがいがする．</p>	<p>1회 5~6방울(약 0.25mL)을 반 컵의 물(약 100mL)에 떨어뜨려 잘 저은 후 입을 행군다. 1일 수회.</p> <p>1회 본제 2~4mL을 물 약 60mL에 희석해 1일 수회 입을 행군다.</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	小児に使用させる場合には，保護者の指導監督のもとに使用させること．	어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.



		うがい用にのみ使用すること。	가글용으로만 사용할 것.
成分及び分量に関連する注意	성분 및 분량에 관한 주의	本剤の使用により、銀を含有する歯科材料（義歯等）が変色することがある。	본제의 사용에 의해, 은을 함유하는 치과용 재료(의치 등)가 변색될 수 있다.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。 小児の手の届かない所に保管すること。 他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。	직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것. 다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).

強心薬（六神丸，感応丸）  
강심약(육신환, 감응환)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	強心薬（六神丸，感応丸）	강심약(육신환, 감응환)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる） ●本剤を服用している間は、次の医薬品を服用しないこと 他の強心薬	（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다） ●본제를 복용하는 동안 다음의 의약품을 복용하지 않을 것 다른 강심약
相談すること	상담할 내용	●次の人は服用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること 医師の治療を受けている人. 妊婦又は妊娠していると思われる人. ●服用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること  消化器： 吐き気・嘔吐 ●5～6日間服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること	●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 의사의 치료를 받고 있는 사람. 임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람. ●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것  소화기： 메스꺼움·구토 ●5~6일간 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	息切れ，動悸，気付け，胃腸虚弱，消化不良，下痢，小児五疳，夜泣き，ひきつけ	숨이 참, 두근거림, 의식 회복, 위장 허약, 소화 불량, 설사, 소아 오감, 야제증, 경련
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	1回2錠（粒），1日3回を服用	1회 2정(알), 1일 3회 복용
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	かまずに服用すること. 小児に服用させる場合には，保護者の指導監督のもとに服用させること.	썹지 말고 복용할 것. 소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.
成分及び分量に関連する注意	성분 및 분량에 관한 주의	本剤の服用により，糖尿病の検査値に影響を及ぼすことがある.	본제를 복용하면 당뇨병 검사치에 영향을 미칠 수 있다.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること. 小児の手の届かない所に保管すること. 他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.	직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것. 다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).

## 血清高コレステロール改善薬 혈청 고콜레스테롤 개선약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	血清高コレステロール改善薬	혈청 고콜레스테롤 개선약
5. 使用上の注意 相談すること	5. 사용상의 주의 상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 医師の治療を受けている人. 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人. ●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気 胃部不快感 胸やけ ●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>下痢 ●しばらく服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 의사의 치료를 받고 있는 사람. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. ●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부： 발진·발적 가려움 소화기： 메스꺼움 위부 불쾌감 속쓰림 ●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>설사 ●한동안 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	血清高コレステロールの改善, 血清高コレステロールに伴う末梢血行障害（手足の冷え・しびれ）の緩和	혈청 고콜레스테롤의 개선, 혈청 고콜레스테롤에 따른 말초 혈액순환 장애(손발 냉증·저림)의 완화
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	1回3錠（カプセル）を、1日3回、食後に服用	1회 3정(캡슐)을 1일 3회, 식후에 복용
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること.</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること.</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

## 貧血用藥 빈혈용 약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	貧血用藥	빈혈용 약
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）  ●本剤を服用している間は、次の医薬品を服用しないこと  他の貧血用藥	（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다）  ●본제를 복용하는 동안 다음의 의약품을 복용하지 않을 것  다른 빈혈용 약
相談すること	상담할 내용	●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること  医師の治療を受けている人. 妊婦又は妊娠していると思われる人. 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人. ●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気・嘔吐 食欲不振 胃部不快感 腹痛 ●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること  便秘 下痢 ●2週間位服用しても症状がよくならない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること	●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것  의사의 치료를 받고 있는 사람. 임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. ●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 피부： 발진·발적 가려움 소화기： 메스꺼움·구토 식욕 부진 위부 불쾌감 복통 ●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.  변비 설사 ●2주 정도 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	●一般の鉄欠乏及び諸疾患に伴う貧血、妊娠時の貧血、小児の栄養障害による貧血、虚弱児・腺病質児・発育不良児の増血及び栄養補給、寄生虫性貧血、貧血に原因する全身倦怠・動悸、病中・病後の増血及び回復促進	●일반 철분 결핍 및 제반 질환에 따른 빈혈, 임신 시 빈혈, 소아의 영양 장애에 의한 빈혈, 허약 아동·선병질 아동·발육 부진 아동의 증혈과 영양 공급, 기생충성 빈혈, 빈혈에 의한 전신 권태·두근거림, 병중·병후의 증혈 및 회복 촉진
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	1回1錠を1日1回、食後に服用	1회 1정을 1일 1회, 식후에 복용
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	服用の前後30分はお茶・コーヒー等を飲まないこと.  小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること.  3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること.  1歳未満の乳児には、医師の診療を受けさせることを優先し、止むを得ない場合にのみ服用させること.  直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること.  小児の手の届かない所に保管すること.  他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.	복용 전후 30분은 차·커피 등을 마시지 않을 것.  소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.  3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.  1세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.  직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.  어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.  다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의		

# 알레르기용 약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	アレルギー用薬	알레르기용 약
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●本剤を服用している間は，次のいずれの医薬品も使用しないこと</p> <p>他のアレルギー用薬，抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等（かぜ薬，鎮咳去痰薬，鼻炎用内服薬，乗物酔い薬等）</p> <p>●服用後，乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある．）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか，本剤を服用する場合は授乳を避けること</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）</p> <p>●본제를 복용하는 동안 다음 중 어떤 의약품도 사용하지 않을 것</p> <p>다른 알레르기용 약, 항히스타민제를 함유하는 내복약 등(감기약, 진해 거담제, 비염용 내복약, 멀미약 등)</p> <p>●복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음 등이 나타날 수 있다.)</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며, 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>授乳中の人.</p> <p>高齢者.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>むくみ</p> <p>排尿困難</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>心臓病</p> <p>高血圧</p> <p>糖尿病</p> <p>甲状腺機能障害</p> <p>腎臓病</p> <p>緑内障</p> <p>●服用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気・嘔吐 食欲不振 泌尿器： 排尿困難 まれに下記の重篤な症状が起こることがある．その場合は直ちに医師の診療を受けること．</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>수유 중인 사람.</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>부종</p> <p>배뇨 곤란</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>심장병</p> <p>고혈압</p> <p>당뇨병</p> <p>갑상선 기능 장애</p> <p>신장병</p> <p>녹내장</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>피부： 발진·발적 가려움 소화기： 메스꺼움·구토 식욕 부진 비뇨기： 배뇨 곤란 드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p>

		<p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>再生不良性貧血：青あざ、鼻血、歯ぐきの出血、発熱、皮膚や粘膜が青白くみえる、疲労感、動悸、息切れ、気分が悪くなりくらくらとする、血尿等があらわれる。</p> <p>無顆粒球症：突然の高熱、さむけ、のどの痛み等があらわれる。</p> <p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>口のかわき</p> <p>眠気</p> <p>●5～6日間服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>가성 부신 질환, 근육병: 손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>재생 불량성 빈혈: 푸른 명, 코피, 잇몸 출혈, 발열, 피부와 점막이 창백해 보임, 피로감, 두근거림, 숨이 참, 속이 안 좋아지며 어질해짐, 혈뇨 등이 나타난다.</p> <p>무과립구증: 갑작스런 고열, 오한, 인후통 등이 나타난다.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>입마름</p> <p>졸음</p> <p>●5~6일간 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>かぶれ</p> <p>かぶれによるかゆみ</p> <p>花粉, ハウスダスト (室内塵) などによる次のような鼻のアレルギー症状の緩和: 鼻づまり, 鼻水, くしゃみ.</p> <p>(皮膚の) かゆみ</p> <p>湿疹</p> <p>じんましん</p> <p>じんましん, 湿疹・かぶれによる次の症状の緩和: 皮膚のはれ, かゆみ</p> <p>鼻炎</p> <p>皮膚炎</p>	<p>접촉성 피부염</p> <p>접촉성 피부염에 의한 가려움증</p> <p>꽃가루, 집먼지(실내 먼지) 등에 의한 다음과 같은 코 알레르기 증상의 완화: 코 막힘, 콧물, 재채기.</p> <p>(피부) 가려움증</p> <p>습진</p> <p>두드러기</p> <p>두드러기, 습진·접촉성 피부염에 의한 다음 증상의 완화: 피부 부어오름, 가려움증</p> <p>비염</p> <p>피부염</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1回1錠を1日1回, 食後に服用</p> <p>1回1錠を1日1回, 朝食後及び就寝前に服用</p>	<p>1회 1정을 1일 1회, 식후에 복용</p> <p>1회 1정을 1일 1회, 아침식사 후 및 취침 전에 복용</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。</p> <p>1歳未満の乳児には、医師の診療を受けさせることを優先し、止むを得ない場合にのみ服用させること。</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>1세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない(湿気の少ない) 涼しい所に(密栓して) 保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと (誤用の原因になったり品質が変わる。 ) 。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

口腔咽喉薬（トローチ剤）  
구강인후약(트로치제)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	口腔咽喉薬（トローチ剤）	구강인후약(트로치제)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は使用しないこと 本剤又は本剤の成分、鶏卵によりアレルギー症状を起こしたことがある人。 ●本剤を使用している間は、次のいずれの医薬品も使用しないこと 抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等（かぜ薬、鎮咳去痰薬、鼻炎用内服薬、乗物酔い薬、アレルギー用薬、他の口腔咽喉薬（トローチ剤）等）</p> <p>●使用後、乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある。） ●授乳中の人は本剤を使用しないか、本剤を使用する場合は授乳を避けること ●次の人は使用前に医師、歯科医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용하지 말 것 본제 또는 본제의 성분, 달걀에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. ●본제를 사용하는 동안 다음 중 어떤 의약품도 사용하지 않을 것 항히스타민제를 함유하는 내복약 등 (감기약, 진해 거담제, 비염용 내복약, 멀미약, 알레르기용 약, 기타 구강인후약(트로치제) 등)</p> <p>●사용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음 등이 나타날 수 있다) ●수유 중인 사람은 본제를 사용하지 않으며 본제를 사용할 경우에는 수유를 피할 것 ●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 치과의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>医師又は歯科医師の治療を受けている人。 妊婦又は妊娠していると思われる人。 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人。 次の症状のある人。 排尿困難 次の診断を受けた人。 緑内障 ●使用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気・嘔吐 食欲不振 泌尿器： 排尿困難 まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：使用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。 皮膚粘膜眼症候群（スティーブンス・ジョンソン症候群）、中毒性表皮壊死融解症：高熱、目の充血、目やに、唇のただれ、のどの痛み、皮膚の広範囲の発疹・発赤等が持続したり、急激に悪化する。</p> <p>再生不良性貧血：青あざ、鼻血、歯ぐきの出血、発熱、皮膚や粘膜が青白くみえる、疲労感、動悸、息切れ、気分が悪くなりくらっとする、血尿等があらわれる。</p> <p>無顆粒球症：突然の高熱、さむけ、のどの痛み等があらわれる。</p>	<p>의사 또는 치과의사의 치료를 받고 있는 사람. 임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 다음의 증상이 있는 사람. 배뇨 곤란 다음의 진단을 받은 사람. 녹내장 ●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부： 발진·발적 가려움 소화기： 메스꺼움·구토 식욕 부진 비뇨기： 배뇨 곤란 드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스)：사용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다. 피부 점막안 증후군(스티븐스-존슨 증후군), 중독성 표피 괴사 용해증：고열, 눈의 충혈, 눈곱, 입술 진부름, 인후 통증, 피부의 광범위한 발진·발적 등이 지속되거나 급격히 악화된다.</p> <p>재생 불량성 빈혈：푸른 명, 코피, 잇몸 출혈, 발열, 피부와 점막이 창백해 보임, 피로감, 두근거림, 숨이 참, 속이 안 좋아지며 어질해짐, 혈뇨 등이 나타난다.</p> <p>무과립구증：갑작스런 고열, 오한, 인후통 등이 나타난다.</p>

		<p>●使用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>口のかわき 眠気</p> <p>●5～6日間使用しても症状がよくなる場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●사용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강이 보인 경우에는 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>입마름 졸음</p> <p>●5~6일 동안 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>口腔内の殺菌・消毒，口臭の除去</p> <p>のどの炎症による声がれ・のどのあれ・のどの不快感・のどの痛み・のどのほれ</p>	<p>구강 내 살균·소독, 구취 제거</p> <p>인후 염증에 의한 목갈라짐·인후의 거칠어짐·인후 불쾌감·인후통·목 부음</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1回1錠，1日4～6回．1回量を，口中含み，かまずにゆっくり溶かす</p> <p>使用間隔は2時間以上あけること</p>	<p>1회 1정, 1일 4~6회, 1회 용량을 입안에 머금어 씹지 않고 천천히 녹인다</p> <p>사용 간격은 2시간 이상 둘 것</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に使用させる場合には，保護者の指導監督のもとに使用させること．</p> <p>かみ砕いたり，のみ込んだりしないこと．</p>	<p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>깨물거나 삼키지 않을 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること．</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること．</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる．）．</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>



**歯科口腔用薬（歯肉炎，歯槽膿漏等の効能を有する内服剤）**  
**치과구강용 약(치은염, 치조농루 등의 효능을 가진 내복제)**

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって，この説明文書を必ず読むことまた，必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	歯科口腔用薬（歯肉炎，歯槽膿漏等の効能を有する内服剤）	치과구강용 약(치은염, 치조농루 등의 효능을 가진 내복제)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用が起こりやすくなる） ●次の人は服用しないこと ●本剤又は本剤の成分，鶏卵によりアレルギー症状を起こしたことがある人。 ●次の人は服用前に医師，歯科医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること 医師又は歯科医師の治療を受けている人。 乳児（乳児において，本剤に含まれるリゾチーム塩酸塩を初めて服用した時に，ショック（アナフィラキシー）があらわれたとの報告がある。）  薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人。 ●服用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること  皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気・嘔吐 食欲不振 まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。  ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに，皮膚のかゆみ，じんましん，声のかすれ，くしゃみ，のどのかゆみ，息苦しさ，動悸，意識の混濁等があらわれる。  皮膚粘膜眼症候群（スティーブンス・ジョンソン症候群），中毒性表皮壊死融解症：高熱，目の充血，目やに，唇のただれ，のどの痛み，皮膚の広範囲の発疹・発赤等が持続したり，急激に悪化する。  ●1カ月位服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること	（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다） ● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것 본제 또는 본제의 성분，달걀에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. ● 다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사，치과의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것 의사 또는 치과의사의 치료를 받고 있는 사람. 유아(유아에게서 본제에 포함된 라이소자임 염산염을 처음 복용했을 때 쇼크(아나필락시스)가 나타났다는 보고가 있다).  약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. ● 복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후，이 문서를 가지고 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것  피부： 발진·발적 가려움 소화기： 메스꺼움·구토 식욕 부진 드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.  쇼크(아나필락시스)：복용 후 즉시 피부 가려움증，두드러기，목쉼소리，재채기，인후 가려움증，호흡 곤란，두근거림，의식 혼탁 등이 나타난다.  피부 점막안 증후군(스티븐스-존슨 증후군)，중독성 표피 괴사 용해증：고열，눈의 충혈，눈곱，입술 진부분，인후 통증，피부의 광범위한 발진·발적 등이 지속되거나 급격히 악화된다.  ● 1개월 정도 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후，이 문서를 가지고 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	食欲不振、疲労回復、口内炎、歯槽膿漏、口臭・体臭の除去	식욕 부진, 피로 회복, 구내염, 치조농루, 구취·체취 제거
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	1回3錠（カプセル）を，1日3回，食後に服用	1회 3정(캡슐)을 1일 3회, 식후에 복용
用法及び用量に関する注意	용법 및 용량에 관한 주의	小児に服用させる場合には，保護者の指導監督のもとに服用させること。  3歳以上の幼児に服用させる場合には，薬剤がのどにつかえることのないよう，よく注意すること。  1歳未満の乳児には，医師の診療を受けさせることを優先し，止むを得ない場合にのみ服用させること。  直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。  小児の手の届かない所に保管すること。  他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。	소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.  3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.  1세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.  직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.  어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.  다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의		

**歯痛・歯槽膿漏薬（外用液剤，パスタ剤，クリーム剤）**  
**치통·치조농루 약(외용액제, 파스타제, 크림제)**

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項		使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	2. 첨부문서 필독 및 보관	歯痛・歯槽膿漏薬	치통·치조농루 약
5. 使用上の注意	3. 판매명, 약효명 및 리스크		
してはいけないこと	5. 사용상의 주의	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分、クロルヘキシジングルコン酸塩によりアレルギー症状を起こしたことがある人、</p> <p>口の中に傷やひどいだれのがある人、</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다）</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분, 클로르헥시딘 글루콘산염에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람、</p> <p>입안에 상처와 심한 진부름이 있는 사람、</p>
相談すること	해서는 안 되는 것	<p>●次の人は服用前に医師、歯科医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師又は歯科医師の治療を受けている人、</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人、</p> <p>●使用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること、</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>●5～6日間使用しても症状がよくならない場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 치과의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사 또는 치과의사의 치료를 받고 있는 사람、</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람、</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것、</p> <p>피부：</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것、</p> <p>쇼크(아나필락시스)：복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목권소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다、</p> <p>●5~6일 동안 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	상담할 내용	<p>歯肉炎・歯槽膿漏の諸症状（口臭・口のねばり・歯ぐきのむずがゆさ・はれ・発赤・歯ぐきからのうみ・出血）の緩和</p> <p>口内炎</p>	<p>치은염·치조농루의 제증상(구취·입 끈적거림·잇몸 근질거림·부음·발진·잇몸 화농·출혈)의 완화</p> <p>구내염</p>
7. 用法及び用量	효능 또는 효과	<p>適量を歯ブラシにつけて1日2回、歯肉をマッサージするように磨く</p> <p>1日2回ブラッシング後、適量を指にのせ、歯ぐきに塗り込む</p> <p>1日2回ブラッシング後、適量を綿棒を用いて、歯ぐきに塗り込む</p>	<p>적당량을 칫솔에 묻혀 1일 2회, 잇몸을 마사지하듯 닦는다</p> <p>1일 2회 칫솔질 후 적당량을 손가락에 털어 잇몸에 발라 스며들게 한다</p> <p>1일 2회 칫솔질 후 적당량을 면봉을 이용하여 잇몸에 발라 스며들게 한다</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に使用させる場合には、保護者の指導監督のもとに使用させること、</p> <p>歯科用에만使用すること、</p>	<p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것、</p> <p>치과용으로만 사용할 것、</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること、	직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것、

	<p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>
--	--	--

内服痔疾用薬  
내복 치질용 약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스	内用痔疾用薬	내용 치질용 약
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分、鶏卵によりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>●本剤を服用している間は、次のいずれの医薬品も使用しないこと</p> <p>抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等（かぜ薬、鎮咳去痰薬、鼻炎用内服薬、乗物酔い薬、アレルギー用薬、他の内服痔疾用薬等）</p> <p>●服用後、乗物又は機械類の運転操作をしないこと（眠気等があらわれることがある。）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか、本剤を服用する場合は授乳を避けること</p> <p>●長期連用しないこと</p> <p>●短期間の服用にとどめ、連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다)</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분, 달걀에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>●본제를 복용하는 동안 다음 중 어떤 의약품도 사용하지 않을 것</p> <p>항히스타민제를 함유하는 내복약 등 (감기약, 진해 거담제, 비염용 내복약, 멀미약, 알레르기 용 약, 다른 내복 치질용 약 등)</p> <p>●복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작을 하지 않을 것(졸음 등이 나타날 수 있다.)</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며, 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p> <p>●단기간의 복용에 그치며 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>乳児（乳児において、本剤に含まれるリゾチーム塩酸塩を初めて服用した時に、ショック（アナフィラキシー）があらわれたとの報告がある。）.</p> <p>高齢者.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>次の症状のある人.</p> <p>下痢</p> <p>むくみ</p> <p>血液凝固異常（出血傾向）</p> <p>排尿困難</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>高血圧</p> <p>心臓病</p> <p>腎臓病</p> <p>肝臓病</p> <p>緑内障</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>유아(유아에게서 본제에 포함된 라이소자임 염산염을 처음 복용했을 때 쇼크(아나필락시스)가 나타났다는 보고가 있다).</p> <p>고령자.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>다음의 증상이 있는 사람.</p> <p>설사</p> <p>부종</p> <p>혈액 응고 이상(출혈 경향)</p> <p>배뇨 곤란</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>고혈압</p> <p>심장병</p> <p>신장병</p> <p>간장병</p> <p>녹내장</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>

		<p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>消化器：</p> <p>食欲不振</p> <p>吐き気・嘔吐</p> <p>口内炎様の症状</p> <p>腹部膨満感</p> <p>腹痛</p> <p>泌尿器：</p> <p>排尿困難</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>皮膚粘膜眼症候群（スティーブンス・ジョンソン症候群）、中毒性表皮壊死融解症：高熱、目の充血、目やに、唇のただれ、のどの痛み、皮膚の広範囲の発疹・発赤等が持続したり、急激に悪化する。</p> <p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>再生不良性貧血：青あざ、鼻血、歯ぐきの出血、発熱、皮膚や粘膜が青白くみえる、疲労感、動悸、息切れ、気分が悪くなりくらくらとする、血尿等があらわれる。</p> <p>無顆粒球症：突然の高熱、さむけ、のどの痛み等があらわれる。</p> <p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>軟便</p> <p>下痢</p> <p>口のかわき</p> <p>眠気</p> <p>●1ヵ月位服用しても症状がよくなりえない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●長期連用する場合には、医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p> 피부：</p> <p>발진・발적</p> <p>가려움</p> <p>소화기：</p> <p>식욕 부진</p> <p>메스꺼움·구토</p> <p>구내염의 증상</p> <p>복부 팽만감</p> <p>복통</p> <p>비뇨기：</p> <p>배뇨 곤란</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스)：복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목권소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>피부 점막안 증후군(스티븐스-존슨 증후군), 중독성 표피 괴사 용해증：고열, 눈의 충혈, 눈곱, 입술 진부름, 인후 통증, 피부의 광범위한 발진·발적 등이 지속되거나 급격히 악화된다.</p> <p>가성 부신 질환, 근육병：손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>재생 불량성 빈혈：푸른 명, 코피, 잇몸 출혈, 발열, 피부와 점막이 창백해 보임, 피로감, 두근거림, 숨이 참, 속이 안 좋아지며 어질해짐, 혈뇨 등이 나타난다.</p> <p>무과립구증：갑작스런 고열, 오한, 인후통 등이 나타난다.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>연변</p> <p>설사</p> <p>입마름</p> <p>졸음</p> <p>●1개월 정도 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●장기 연용하는 경우에는 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	次の場合の症状の緩和：痔核（いぼ痔）、きれ痔、痔出血	다음의 경우 증상의 완화：치핵(수치질), 열항, 치질 출혈
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	1回3錠(カプセル)を、1日3回、食後に服用	1회 3정(캡슐)을 1일 3회, 식후에 복용
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。</p>	<p>小아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p>

		<p>1歳未満の乳児には、医師の診療を受けさせることを優先し、やむを得ない場合にのみ服用させること。</p> <p>かみ砕いたり、のみ込んだりしないこと。（効果が低減する。）</p>	<p>1세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.</p> <p>깨물거나 삼키지 않을 것. (효과가 감소한다.)</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

**殺菌消毒薬（特殊絆創膏を含む）**  
**살균 소독제(특수 반창고를 포함)**

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	殺菌消毒薬（特殊絆創膏を含む）	살균 소독제(특수 반창고를 포함)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は使用しないこと  本剤又は本剤の成分によりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>●次の部位には使用しないこと  ただれ  化膿している患部  損傷のある皮膚.  目の周囲  粘膜等.</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용하지 말 것  본제 또는 본제의 성분에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.  ●다음의 부위에는 사용하지 말 것  진무름  끓은 환부  손상된 피부.  눈 주위  점막 등.</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること  医師の治療を受けている人.  薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.  患部が広範囲の人.  深い傷やひどいやけどの人.</p> <p>●使用后、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：  発疹・発赤  かゆみ  はれ</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること.</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p> <p>アナフィラキシー様症状：服用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ等があらわれる。</p> <p>●5～6日間使用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것  의사의 치료를 받고 있는 사람.  약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.  환부 범위가 넓은 사람.  깊은 상처나 심한 화상을 입은 사람.</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부：  발진·발적  가려움  부음</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스)：복용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p> <p>아나필락시스 증상：사용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목원소리, 재채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란 등이 나타난다.</p> <p>●5~6일간 사용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>

6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>手指・皮膚の殺菌・消毒</p> <p>きずの消毒・洗浄</p> <p>かき傷，創傷面の殺菌・消毒，とびひ，おでき等の感染皮膚面の消毒，きり傷，すり傷，さし傷，靴ずれ</p> <p>化膿性創傷</p> <p>痔疾の場合の肛門の殺菌・消毒</p>	<p>손가락과 피부의 살균·소독</p> <p>상처의 소독·세척</p> <p>생체기, 창상면의 살균·소독, 농가진, 종기 등 감염 피부면의 소독, 절상, 찰과상, 자상, 구두 슬림</p> <p>화농성 창상</p> <p>치질의 경우 항문의 살균·소독</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1日数回，適量を患部に塗布</p> <p>そのままの液または2～2倍に薄めた液を脱脂綿，ガーゼ等に浸して患部を覆う</p>	<p>1일 수회, 적당량을 환부에 도포</p> <p>그대로의 액체 또는 2~2배로 희석한 액을 탈지면, 거즈 등에 적셔 환부를 감싼다</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に使用させる場合には，保護者の指導監督のもとに服用させること．</p> <p>目に入らないように注意すること．万一，目に入った場合には，すぐに水又はぬるま湯で洗うこと．なお，症状が重い場合には，眼科医の診療を受けること．</p> <p>外用にのみ使用すること．</p> <p>患部を清潔にし，ガーゼ部分を汚さないように注意して使用すること．</p> <p>粘着面を患部に貼らないこと．</p> <p>やけどのような痛みを伴う炎症をおこすことがあるので，溶液の状態で長時間皮膚と接触させないこと．</p>	<p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 즉시 물로 행굴 것. 또한, 증상이 심한 경우에는 안과의의 진료를 받을 것.</p> <p>외용에만 사용할 것.</p> <p>환부를 청결히 하고 거즈 부분을 더럽히지 않도록 주의해서 사용할 것.</p> <p>점착면을 환부에 부착하지 말 것.</p> <p>화상과 같은 통증을 동반하는 염증을 일으킬 수 있으므로 용액 상태에서 장시간 피부에 접촉하지 않을 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること．</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること．</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる．）．</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>



化膿性皮膚疾患用薬（液剤，軟膏剤）  
화농성 피부질환용 약(액제, 연고제)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	化膿性皮膚疾患用薬	화농성 질환용 약
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>患部が広範囲の人.</p> <p>湿潤やただれのひどい人.</p> <p>深い傷やひどいやけどの人.</p> <p>●使用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>はれ</p> <p>●5～6日間使用しても症状がよくなりえない場合は使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>환부 범위가 넓은 사람.</p> <p>습윤이나 진무름이 심한 사람.</p> <p>깊은 상처나 심한 화상을 입은 사람.</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부:</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>부음</p> <p>●5~6일 동안 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>化膿性皮膚疾患（とびひ，面ちよう，毛のう炎）</p> <p>化膿を伴う次の諸症：湿疹，皮膚炎，あせも，かぶれ，しもやけ，虫さされ，じんましん</p> <p>にきび，吹出物</p>	<p>화농성 피부질환(농가진, 면정, 모낭염)</p> <p>화농을 동반하는 다음의 제증상: 습진, 피부염, 땀띠, 접촉성 피부염, 동상, 벌레 물림, 두드러기</p> <p>여드름, 뽀루지</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>1日数回、適量を患部に塗布または貼用</p> <p>1日1～数回、適量を患部に塗布するかガーゼ等にのばして貼付</p>	<p>1일 수회 적당량을 환부에 도포 또는 첩용</p> <p>1일 1~수회, 적당량을 환부에 도포하거나 거즈 등에 발라서 붙임</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に使用させる場合には，保護者の指導監督のもとに使用させること.</p> <p>目に入らないように注意すること. 万一，目に入った場合には，すぐに水又はぬるま湯で洗うこと. なお，症状が重い場合には，眼科医の診療を受けること.</p> <p>外用にのみ使用すること.</p> <p>使用前によく振とうすること.</p>	<p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 즉시 물로 행굴 것. 또한, 증상이 심한 경우에는 안과의의 진료를 받을 것.</p> <p>외용에만 사용할 것.</p> <p>사용 전에 잘 흔들 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること.</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること.</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

鎮痛消炎薬（塗布剤，貼付剤，エアゾール剤）  
진통 소염약(도포제, 첩부제, 에어로졸제)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	鎮痛・鎮痒・収れん・消炎薬（パップ剤を含む）	진통·진양·수렴·소염약(PAP제를 포함)
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分によりアレルギー症状を起こしたことがある人。</p> <p>ぜんそくを起こしたことがある人。</p> <p>●次の部位には使用しないこと</p> <p>目の周囲</p> <p>粘膜等</p> <p>湿疹</p> <p>かぶれ</p> <p>傷口</p> <p>みずむし・たむし等又は化膿している患部</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>천식을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>●다음의 부위에는 사용하지 말 것</p> <p>눈 주위</p> <p>점막 등</p> <p>습진</p> <p>접촉성 피부염</p> <p>상처</p> <p>무좀·백선 등 또는 끓은 환부</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人。</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人。</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人。</p> <p>●使用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>はれ</p> <p>痛み</p> <p>ヒリヒリ感</p> <p>熱感</p> <p>乾燥感</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>ショック（アナフィラキシー）：使用後すぐに、皮膚のかゆみ、じんましん、声のかすれ、くしゃみ、のどのかゆみ、息苦しさ、動悸、意識の混濁等があらわれる。</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부:</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>부음</p> <p>통증</p> <p>따끔거림</p> <p>열감</p> <p>건조감</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>쇼크(아나필락시스): 사용 후 즉시 피부 가려움증, 두드러기, 목권소리, 체채기, 인후 가려움증, 호흡 곤란, 두근거림, 의식 혼탁 등이 나타난다.</p>

		●5～6日間使用しても症状がよくなる場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること	●5~6일 동안 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	腰痛、肩こりに伴う肩の痛み、関節痛、筋肉痛、腱鞘炎（手・手首の痛み）、肘の痛み（テニス肘など）、打撲、捻挫	요통, 어깨 결림을 동반하는 어깨 통증, 관절통, 근육통, 건초염(손·손목 통증), 팔꿈치 통증(테니스 엘보 등), 타박상, 염좌
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량		
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>（11歳以上の）小児に使用させる場合には、保護者の指導監督のもとに使用させること。</p> <p>11歳未満の小児に使用させないこと。</p> <p>目に入らないように注意すること。万一、目に入った場合には、すぐに水又はぬるま湯で洗うこと。なお、症状が重い場合には、眼科医の診療を受けること。</p> <p>顔に向けて噴霧しないこと。</p> <p>大量・広範囲には使用しないこと。</p> <p>外用にのみ使用すること。</p> <p>外用にのみ使用し、吸入しないこと。（まれに、）吸入によりめまい、吐き気等の症状を起こすことがあるので、できるだけ吸入しないよう、また周囲の人にも十分注意して使用すること。</p> <p>貼った患部をコタツや電気毛布等で温めないこと。</p> <p>使用前によく振とうすること。</p> <p>患部まで〇〇cmの距離で噴霧すること。</p> <p>同じ箇所に連続して〇秒以上噴霧しないこと。</p> <p>1週間あたり50g（又は50mL）を超えて使用しないこと。</p> <p>皮膚の弱い人は、使用前に腕の内側の皮膚の弱い箇所に、1～2cm角の薄片を目安として半日以上貼り、発疹・発赤、かゆみ、かぶれ等の症状が起きないことを確かめてから使用すること。</p> <p>連続して2週間以上使用しないこと。</p>	<p>（11세 이상의）어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>11세 미만의 어린이가 사용하게 하지 않을 것.</p> <p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 즉시 물로 행굴 것. 또한, 증상이 심한 경우에는 안과의의 진료를 받을 것.</p> <p>얼굴을 향해 분무하지 않을 것.</p> <p>대량·광범위하게 사용하지 않을 것.</p> <p>외용에만 사용할 것.</p> <p>외용으로만 사용하고 흡입하지 않을 것. (드물게) 흡입에 의해 현기증, 메스꺼움 등의 증상을 일으킬 수 있으므로 가능한 한 흡입하지 않도록 하고, 주위 사람들을 충분히 주의하며 사용할 것.</p> <p>붙인 부위를 고타쓰(난방기구)나 전기 담요 등으로 따뜻하게 하지 않을 것.</p> <p>사용 전에 잘 흔들 것.</p> <p>환부의 〇〇cm 거리에서 분무할 것.</p> <p>같은 위치에 연속하여 〇초 이상 분무하지 않을 것.</p> <p>1주일간 50g(또는 50mL)을 초과하여 사용하지 않을 것.</p> <p>피부가 약한 사람은 사용 전에 팔 안쪽 피부가 약한 부분에 1~2cm 모퉁이 작은 조각을 기준으로 만나질 이상 붙여, 발진 발적, 가려움, 접촉성 피부염 등의 증상이 일어나지 않는 것을 확인하고 나서 사용할 것.</p> <p>연속 2주 이상 사용하지 말 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

しもやけ・あかぎれ用薬（軟膏剤，硬膏剤）  
 동상·손발 갈라짐용 약(연고제, 경고제)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분		
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の部位には使用しないこと                      水痘（水ぼうそう）                      みずむし・たむし等又は化膿している患部</p> <p>●顔面には，広範囲に使用しないこと</p> <p>●長期連用しないこと</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>●다음의 부위에는 사용하지 말 것                      수두                      무좀·백선 등 또는 끓은 환부</p> <p>●얼굴에 광범위하게 사용하지 않을 것</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것                      임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.                      약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.                      환부 범위가 넓은 사람.                      습윤이나 진무름이 심한 사람.</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること                      妊婦又は妊娠していると思われる人.                      薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.                      患部が広範囲の人.                      湿潤やただれのひどい人.</p> <p>●使用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：                      発疹・発赤                      かゆみ                      はれ</p> <p>皮膚（患部）：                      みずむし・たむし等の白癬                      にきび                      化膿症状                      持続的な刺激感</p>	<p>피부：                      발진·발적                      가려움                      부음</p> <p>피부(환부)：                      무좀·백선 등의 백선                      여드름                      화농 증상                      지속적인 자극감</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	皮膚の保護，日焼け炎症の防止，やけど，かぶれ，ひび，あかぎれ，しもやけ，ひじ・ひざ・かかとのあれ，指先・手のひらのあれ，切りきず，ち，打身	피부 보호, 자외선 염증 방지, 화상, 접촉성 피부염, 균열, 손발 갈라짐, 동상, 팔꿈치·무릎·발뒤꿈치 거칠거림, 손가락 끝·손바닥 거칠거림, 찰상, 지질, 타박상
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량		
用法及び用量に関する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に使用させる場合には，保護者の指導監督のもとに使用させること．</p> <p>目に入らないように注意すること．万一，目に入った場合には，すぐに水又はぬるま湯で洗うこと．なお，症状が重い場合には，眼科医の診療を受けること．                      外用にのみ使用すること．</p>	<p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 즉시 물로 행글 것. 또한, 증상이 심한 경우에는 안과와의 진료를 받을 것.                      외용에만 사용할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること．</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること．</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる．）．</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

うおのめ・いぼ・たこ用薬（液剤，軟膏剤，硬膏剤）  
 티눈·사마귀·굳은살용 약(액제, 연고제, 경고제)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분		
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり，副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●次の部位には使用しないこと</p> <p>目の周囲</p> <p>粘膜</p> <p>やわらかい皮膚面（首の回り等）</p> <p>顔面等</p> <p>炎症又は傷のある患部</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다）</p> <p>●다음의 부위에는 사용하지 말 것</p> <p>눈 주위</p> <p>점막</p> <p>부드러운 피부면(목 주위 등)</p> <p>안면 등</p> <p>염증이나 상처가 있는 환부</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>乳幼児.</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>●使用後，次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので，直ちに使用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>はれ</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>영유아.</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부:</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>부음</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	うおのめ，たこ，いぼ	티눈，굳은살，사마귀
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량		
用法及び用量に関する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>目に入らないように注意すること。万一，目に入った場合には，すぐに水又はぬるま湯で洗い，直ちに眼科医の診療を受けること。</p> <p>小児に使用させる場合には，保護者の指導監督のもとに使用させること。</p> <p>外用にのみ使用すること。</p> <p>患部の周りの皮膚につかないよう，よく注意して使用すること。</p>	<p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 바로 물로 행구고 즉시 안과 의의 진료를 받을 것.</p> <p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>외용에만 사용할 것.</p> <p>환부 주위의 피부에 닿지 않도록 주의해서 사용할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

婦人藥  
부인약

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	婦人藥	부인약
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる） ●授乳中の人は本剤を服用しないか、本剤を服用する場合は授乳を避けること ●長期連用しないこと ●短期間の服用にとどめ、連用しないこと	(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다) ●수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며, 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것 ●장기간 연용하지 않을 것 ●단기간의 복용에 그치며 연용하지 않을 것
相談すること	상담할 내용	●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること 医師の治療を受けている人. 妊婦又は妊娠していると思われる人. 高齢者. 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人. 次の症状のある人. むくみ 次の診断を受けた人. 心臓病 高血圧 腎臓病 ●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること  皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気 食欲不振 まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。  偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。  ●しばらく服用しても症状がよくなりえない場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること  ●長期連用する場合には、医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること	●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것 의사의 치료를 받고 있는 사람. 임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람. 고령자. 약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람. 다음의 증상이 있는 사람. 부종 다음의 진단을 받은 사람. 심장병 고혈압 신장병 ●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것  피부： 발진·발적 가려움 소화기： 메스꺼움 식욕 부진 드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.  가성 부신 질환, 근육병：손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.  ●한동안 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.  ●장기 연용하는 경우에는 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것

6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과		
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>更年期障害，冷え性，月経不順，血の道症及びそれらに伴う次の諸症状：肩こり，頭痛，頭重，のぼせ，腰痛，月経痛，めまい，動悸，息切れ，手足のしびれ，むくみ，こしげ，便秘，耳鳴り，不眠，ヒステリー，疲労感，血色不良</p> <p>末梢血管障害，四肢冷感症，冷え性，しもやけ，しびれ感，月経困難症，動脈硬化による循環障害，肢端チアノーゼ，レイノー氏病</p> <p>産前産後の障害（ヒンケツ，疲労倦怠，めまい，むくみ），不安神経症，不眠症</p>	<p>갱년기 장애, 냉증, 생리 불순, 혈도증 및 각각에 수반되는 다음의 증상상: 어깨 결림, 두통, 두중, 어지러움, 요통, 월경통, 현기증, 두근거림, 숨이 참, 손발 저림, 부종, 냉, 변비, 이명, 불면증, 히스테리, 피로, 혈액 불량</p> <p>말초 혈관 장애, 사지 냉감증, 냉증, 동상, 저림, 월경 곤란증, 동맥 경화에 의한 순환 장애, 지단 청색증, 레이노씨병</p> <p>산전 산후의 장애(빈혈, 피로·권태, 현기증, 부종), 불안신경증, 불면증</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	小児に服用させる場合には，保護者の指導監督のもとに服用させること．	소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること．</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること．</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる．）．</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

**비타민含有保健藥 (A・D含有製劑を除く)**  
**비타민 함유 보건의약(A・D 함유 제제를 제외)**

項目	項目 (韓国語)	記載事項	記載事項 (韓国語)
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분		
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>1歳未満の乳児.</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●しばらく服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>1세 미만의 유아.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●한동안 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과		
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량	<p>滋養強壯</p> <p>虛弱體質</p> <p>肉体疲労・病中病後・胃腸障害・栄養障害・発熱性消耗性疾患・産前産後などの場合の栄養補給</p>	<p>자양강장</p> <p>허약 체질</p> <p>육체 피로·병중 및 병후·위장 장애·영양 장애·발열성 소모성 질환·산전 산후 등의 경우 영양 공급</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること.</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること.</p> <p>内服にのみ使用すること.</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>내복용으로만 사용할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない(湿気の少ない) 涼しい所に(密栓して) 保管すること.</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること.</p> <p>他の容器に入れ替えないこと (誤用の原因になったり品質が変わる. ) .</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>



## カルシウム主薬製剤 칼슘 주약 제제

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	カルシウム主薬製剤	칼슘 주약 제제
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●服用後、次の症状があらわれることがあるので、このような症状の持続又は増強が見られた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>便秘</p> <p>●長期連用する場合には、医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>변비</p> <p>●장기 연용하는 경우에는 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	<p>次の場合の歯骨の発育促進：虚弱体質，腺病質</p> <p>妊娠授乳婦の骨歯の脆弱防止</p> <p>酸性体質</p> <p>虚弱体質</p> <p>栄養補給</p> <p>妊産婦及び授乳婦の栄養補給</p> <p>次の場合のカルシウムの補給：妊娠・授乳期，発育期，老年期</p>	<p>다음의 경우 치아와 뼈의 발육 촉진: 허약 체질, 선병질</p> <p>임신·수유부의 치아, 뼈 취약 방지</p> <p>산성 체질</p> <p>허약 체질</p> <p>영양 보급</p> <p>임산부 및 수유부의 영양 보급</p> <p>다음의 경우 칼슘 보급: 임신·수유기, 발육기, 노년기</p>
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량		
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること.</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること.</p> <p>乳幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること.</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>영유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 충분히 주의할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること.</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること.</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる.）.</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

生藥主藥保健藥（ニンジン主藥製劑）  
생약 주약 보건약(인삼 주약 제제)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	生藥主藥保健藥	생약 주약 보건약
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
相談すること	상담할 내용	<p>●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●長期連用する場合には、医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●장기 연용하는 경우에는 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
6. 効能又は効果	6. 효능 또는 효과	次の場合の滋養強壮：虚弱體質，肉体疲労，病中病後，胃腸虚弱，食欲不振，血色不良，冷え性，発育期	다음의 경우 자양 강장: 허약 체질, 육체 피로, 병중 및 병후, 위장 허약, 식욕 부진, 혈액 불량, 냉증, 발육기
7. 用法及び用量	7. 용법 및 용량		
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。 3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。 内服にのみ使用すること。	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>내복용으로만 사용할 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。 小児の手の届かない所に保管すること。 他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

## 一般用漢方製剤（内用）

### 일반용 한방 제제(내복용)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분		
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用・事故が起こりやすくなる）</p> <p>●次の人は服用しないこと</p> <p>体の虚弱な人（体力の衰えている人、体の弱い人）.</p> <p>生後3ヵ月未満の乳児.</p> <p>1歳未満の乳児.</p> <p>本剤又は鶏卵によるアレルギー症状を起こしたことがある人.</p> <p>手術や出産直後の人。（血行を促進する作用がある）</p> <p>胃腸の弱い人.</p> <p>下痢しやすい人.</p> <p>次の診断を受けた人.</p> <p>心臓病</p> <p>●服用後、乗物又は機械類の運転操作や危険な作業はしないこと（アルコール分が含まれているため）</p> <p>●本剤を服用している間は、次の医薬品を服用しないこと</p> <p>他の瀉下薬（下剤）</p> <p>●授乳中の人は本剤を服用しないか、本剤を服用する場合は授乳を避けること</p> <p>●短期間の服用にとどめ、連用しないこと</p> <p>●症状があるときのみ服用にとどめ、連用しないこと</p>	<p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다）</p> <p>（지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용·사고가 일어나기 쉽다）</p> <p>● 다음에 해당하는 사람은 복용하지 말 것</p> <p>신체가 허약한 사람(체력이 떨어진 사람, 몸이 약한 사람)</p> <p>생후 3개월 미만의 유아.</p> <p>1세 미만의 유아.</p> <p>본제 또는 달걀 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람.</p> <p>수술이나 출산 직후의 사람. (혈액순환을 촉진하는 작용이 있다)</p> <p>위장이 약한 사람.</p> <p>설사하기 쉬운 사람.</p> <p>다음의 진단을 받은 사람.</p> <p>심장병</p> <p>●복용 후 차량 또는 기계류의 운전 조작이나 위험한 작업은 하지 않을 것(알코올 성분이 포함되어 있으므로)</p> <p>●본제를 복용하는 동안 다음의 의약품을 복용하지 않을 것</p> <p>다른 완하제(설사약)</p> <p>●수유 중인 사람은 본제를 복용하지 않으며, 본제를 복용할 경우에는 수유를 피할 것</p> <p>●단기간의 복용에 그치며 연용하지 않을 것</p> <p>●증상이 있을 때만 복용하며 연용하지 않을 것</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●次の人は服用前に医師、歯科医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人.</p> <p>医師又は歯科医師の治療を受けている人.</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人.</p> <p>授乳中の人.</p> <p>アルコールに過敏な人.</p> <p>体の虚弱な人（体力の衰えている人、体の弱い人）.</p> <p>体の虚弱な人（体力の衰えている人、体の弱い人）で軟便下痢になりやすい人.</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 복용 전에 의사, 치과의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>의사 또는 치과의사의 치료를 받고 있는 사람.</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람.</p> <p>수유 중인 사람.</p> <p>알코올에 과민한 사람.</p> <p>신체가 허약한 사람(체력이 떨어진 사람, 몸이 약한 사람)</p> <p>신체가 허약한 사람(체력이 떨어진 사람, 몸이 약한 사람)으로 연변 및 설사를 하기 쉬운 사람.</p>

胃腸の弱い人. 胃腸が弱く下痢しやすい人. 胃腸虚弱で冷え症の人. 下痢しやすい人. 下痢又は下痢傾向のある人. のぼせが強く赤ら顔で体力の充実している人. 発汗傾向の著しい人. 吐き気・嘔吐のある人. 水様性の痰の多い人. 高齢者. だらだら出血が長びいている人. 今までに薬などにより発疹・発赤、かゆみ等を起こしたことがある人.	위장이 약한 사람. 위장이 약하고 설사하기 쉬운 사람. 위장이 허약하고 냉증인 사람. 설사하기 쉬운 사람. 설사 또는 설사 경향이 있는 사람. 상기되기 쉽고 얼굴이 붉으며 체력이 충실한 사람 발한 경향이 두드러지는 사람. 메스꺼움과 구토 증세가 있는 사람. 수용성 가래가 많은 사람. 고령자. 출혈이 길게 지속되는 사람. 지금까지 약 등으로 인해 발진·발적, 가려움증 등을 일으킨 적이 있는 사람.
次の症状のある人. むくみ 排尿困難 次の診断を受けた人. 肝臓病 高血圧 心臓病 腎臓病 甲状腺機能障害 インターフェロン製剤で治療を受けている人. 次の医薬品を服用している人. 瀉下薬（下剤） ●服用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること	다음의 증상이 있는 사람. 부종 배뇨 곤란 다음의 진단을 받은 사람. 간장병 고혈압 심장병 신장병 갑상선 기능 장애 인터페론 제제로 치료를 받고 있는 사람. 다음 의약품을 복용하고 있는 사람. 완하제(설사약) ●복용 후 다음 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것
皮膚： 発疹・発赤 かゆみ 消化器： 吐き気・嘔吐 胸やけ 食欲不振 胃部不快感 はげしい腹痛を伴う下痢 腹痛	피부： 발진·발적 가려움 소화기： 메스꺼움·구토 속쓰림 식욕 부진 위부 불쾌감 심한 복통을 수반하는 설사 복통

胃部重圧感	위부 중압감
胃部圧迫感	위부 압박감
その他：	기타：
発汗過多	발한 과다
全身脱力感	전신 탈력감
ふらつき	휘청거림
動悸	두근거림
のぼせ	어지러움
ほてり	홍조
口唇・舌のしびれ	입술·혀의 저림
頻尿	빈뇨
排尿痛	배뇨통
血尿	혈뇨
残尿感	잔뇨감
まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。	드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.
間質性肺炎：階段を上ったり，少し無理をしたりすると息切れがする・息苦しくなる，空せき，発熱等がみられ，これらが急にあらわれたり，持続したりする。	간질성 폐렴：계단을 오르거나，조금 무리하면 호흡 곤란·숨이 참，마른 기침，발열 등을 보이며，이들 증상이 갑자기 나타나거나 지속된다.
偽アルドステロン症，ミオパチー：手足のだるさ，しびれ，つっぱり感やこわばりに加えて，脱力感，筋肉痛があらわれ，徐々に強くなる。	가성 부신 질환，근육병：손발의 나른함，저림，당김과 경직에 더해 탈력감，근육통이 나타나며 점차 심해진다.
うっ血性心不全、心室頻拍：全身のだるさ、動悸、息切れ、胸部の不快感、胸が痛む、めまい、失神等があらわれる。	울혈성 심부전，심실 빈맥：전신의 나른함，두근거림，숨이 참，흉부 불쾌감，가슴 통증，현기증，실신 등이 나타난다.
肝機能障害：発熱，かゆみ，発疹，黄疸（皮膚や白目が黄色くなる），褐色尿，全身のだるさ，食欲不振等があらわれる。	간 기능 장애：발열，가려움증，발진，황달（피부와 눈 흰자위가 노랗게 되는 증상），갈색뇨，전신의 나른함，식욕 부진 등이 나타난다.
心不全：動く息が苦しい，疲れやすい，足がむくむ，急に体重が増えた。	심부전：움직일 때 호흡 곤란，자주 피로한 증상，다리 부종，급격한 체중 증가.
腸間膜静脈硬化症：長期服用により，腹痛，下痢，便秘，腹部膨満等が繰り返しあらわれる。	장간막 정맥 경화증：장기 복용하면 복통，설사，변비，복부 팽만 등이 반복해서 나타난다.
●服用後，次の症状があらわれることがあるので，このような症状の持続又は増強が見られた場合には，服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること	●복용 후 다음 증상이 나타날 수 있으므로 이러한 증상의 지속 또는 증강을 보인 경우에는 복용을 중단한 후，이 문서를 가지고 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것.
軟便	연변
下痢	설사
●1カ月位（1週間位，5～6日間，5～6回）服用しても症状がよくならない場合は服用を中止し，この文書を持って医師，薬剤師又は登録販売者に相談すること	●1개월 정도(1주일 정도，5~6일간，5~6회) 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후，이 문서를 가지고 의사，약사 또는 등록판매자와 상담할 것

		<p>●1カ月位（＜効能A＞、＜効能B＞）に服用する場合には5～6回）服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●1カ月位（＜効能A＞）に服用する場合には1週間位）服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●1カ月位（＜効能A＞、＜効能B＞）に服用する場合には5～6回、＜効能C＞に服用する場合には5～6日間）服用しても症状がよくなる場合は服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●長期連用する場合には、医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●本剤の服用により、まれに症状が進行することもあるので、このような場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>●本剤の服用により、予期しない出血があらわれた場合には、服用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>●1개월 정도(＜효능 A＞、＜효능 B＞)에 복용하는 경우에는 5~6회) 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●1개월 정도(＜효능 A＞)에 복용하는 경우에는 1주일 정도) 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●1개월 정도(＜효능 A＞、＜효능 B＞)에 복용하는 경우에는 5~6회, ＜효능 C＞에 복용하는 경우에는 5~6일간) 복용해도 증상이 나아지지 않으면 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●장기 연용하는 경우에는 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●본제의 복용에 의해 드물게 증상이 진행될 수 있으므로 이러한 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>●본제의 복용에 의해 예기치 않은 출혈이 나타난 경우에는 복용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
効能又は効果に関連する注意	효능 또는 효과와 관련된 주의	<p>体力に関わらず、使用できる。</p> <p>血の道症とは、月経、妊娠、出産、産後、更年期など女性のホルモンの変動に伴って現れる精神不安やいらだちなどの精神神経症状および身体症状のことである。</p> <p>しぶり腹とは、残便感があり、くり返し腹痛を伴う便意を催すもののことである。</p>	<p>체력에 관계없이 사용할 수 있다.</p> <p>월경, 임신, 출산, 산후, 갱년기 등 여성 호르몬의 변화에 따라 나타나는 정신 불안과 조조합 등의 정신 신경 증상 및 신체 증상이다.</p> <p>이급후중이란 잔변감이 있고 반복적으로 복통을 수반하는 변의를 느끼는 것이다.</p>
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に服用させる場合には、保護者の指導監督のもとに服用させること。</p> <p>3歳以上の幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。</p> <p>幼児に服用させる場合には、薬剤がのどにつかえることのないよう、よく注意すること。</p> <p>1歳未満の乳児には、医師の診療を受けさせることを優先し、止むを得ない場合にのみ服用させること。</p> <p>本剤は熱ければ冷ましてうがいしながら少しずつゆっくり飲むこと。</p> <p>本剤は口に含んでゆっくりのむこと。</p>	<p>소아에게 복용시킬 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 복용시킬 것.</p> <p>3세 이상 유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>유아에게 복용시킬 경우에는 약제가 목에 걸리지 않도록 주의할 것.</p> <p>1세 미만의 유아는 의사의 진료를 받게 하는 것을 우선하고 부득이한 경우에만 복용시킬 것.</p> <p>본제가 뜨겁다면 식혀서 입을 행구며 조금씩 천천히 마실 것.</p> <p>본제는 입에 머금고 천천히 삼킬 것.</p>
成分及び分量に関連する注意	성분 및 분량에 관한 주의	本剤の服用により、糖尿病の検査値に影響を及ぼすことがある。	本제를 복용하면 당뇨병 검사치에 영향을 미칠 수 있다.
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p>

一般用漢方製剤（外用）  
일반용 한방 제제(외복용)

項目	項目（韓国語）	記載事項	記載事項（韓国語）
2. 添付文書の必読及び保管に関する事項	2. 첨부문서 필독 및 보관에 관한 사항	使用に当たって、この説明文書を必ず読むことまた、必要なときに読めるよう大切に保存すること	사용에 있어서 이 설명 문서를 반드시 읽을 것, 또한 필요할 때 읽을 수 있도록 잘 보관할 것
3. 販売名、薬効名及びリスク区分	3. 판매명, 약효명 및 리스크 구분	—	—
5. 使用上の注意	5. 사용상의 주의		
してはいけないこと	해서는 안 되는 것	<p>（守らないと現在の症状が悪化したり、副作用が起こりやすくなる）</p> <p>●長期連用しないこと</p> <p>●次の部位には使用しないこと</p> <p>目の周囲、粘膜(例えば、口唇等)。</p> <p>目の周囲、粘膜等。</p> <p>目や目の周囲、粘膜（例えば、口腔、鼻腔、膣等）、陰のう、外陰部等。</p> <p>湿疹。</p> <p>湿潤、ただれ、亀裂や外傷のひどい患部。</p> <p>湿疹、かぶれ、傷口。</p> <p>●次の人は使用しないこと</p> <p>本剤又は本剤の成分によるアレルギー症状を起こしたことがある人。</p> <p>湿潤・ただれ・やけど・外傷のひどい人。</p> <p>傷口が化膿している人。</p> <p>患部が広範囲の人。</p>	<p>(지키지 않으면 현재의 증상이 악화되거나 부작용을 일으키기 쉽다)</p> <p>●장기간 연용하지 않을 것</p> <p>●다음의 부위에는 사용하지 말 것</p> <p>눈 주위, 점막(예를 들면, 입술 등)。</p> <p>눈 주위, 점막 등。</p> <p>눈과 눈 주위, 점막(예를 들어, 구강, 비강, 질 등), 음낭, 외음부 등。</p> <p>습진。</p> <p>습윤, 진부름, 균열 및 외상이 심한 부위。</p> <p>습진, 접촉성 피부염, 상처。</p> <p>●다음에 해당하는 사람은 사용하지 말 것</p> <p>본제 또는 본제의 성분에 의한 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람。</p> <p>습윤·상처·화상·외상이 심한 사람。</p> <p>상처가 깊은 사람。</p> <p>환부 범위가 넓은 사람。</p>
相談すること	상담할 내용	<p>●次の人は使用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>医師の治療を受けている人。</p> <p>妊婦又は妊娠していると思われる人。</p> <p>乳幼児。</p> <p>高齢者。</p> <p>薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人。</p> <p>次の症状のある人。</p> <p>むくみ</p> <p>はげしい目の痛み</p> <p>次の診断を受けた人。</p> <p>高血圧</p> <p>心臓病</p> <p>腎臓病</p> <p>湿潤・ただれ・やけど・外傷のひどい人。</p> <p>湿潤・ただれ・やけどのひどい人。</p> <p>湿潤やただれのひどい人。</p> <p>傷口が化膿している人。</p>	<p>●다음에 해당하는 사람은 사용 전에 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p> <p>의사의 치료를 받고 있는 사람。</p> <p>임산부 또는 임신중이라고 생각되는 사람。</p> <p>영유아。</p> <p>고령자。</p> <p>약 등에 의해 알레르기 증상을 일으킨 적이 있는 사람。</p> <p>다음의 증상이 있는 사람。</p> <p>부종</p> <p>심한 눈의 통증</p> <p>다음의 진단을 받은 사람。</p> <p>고혈압</p> <p>심장병</p> <p>신장병</p> <p>습윤·상처·화상·외상이 심한 사람。</p> <p>습윤·진부름·화상이 심한 사람。</p> <p>습윤이나 진부름이 심한 사람。</p> <p>상처가 깊은 사람。</p>

		<p>患部が広範囲の人。</p> <p>患部が顔面又は広範囲の人。</p> <p>「湿疹」か「みずむし、いんきんたむし、ぜにたむし」かがはっきりしない人。（陰のうにかゆみ・ただれ等の症状がある場合は、湿疹等他の原因による場合が多い。）</p> <p>●使用後、次の症状があらわれた場合は副作用の可能性があるので、直ちに使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <p>皮膚：</p> <p>発疹・発赤</p> <p>かゆみ</p> <p>はれ</p> <p>かぶれ</p> <p>刺激感</p> <p>目：</p> <p>充血</p> <p>かゆみ</p> <p>はれ</p> <p>まれに下記の重篤な症状が起こることがある。その場合は直ちに医師の診療を受けること。</p> <p>偽アルドステロン症、ミオパチー：手足のだるさ、しびれ、つっぱり感やこわばりに加えて、脱力感、筋肉痛があらわれ、徐々に強くなる。</p> <p>●10日間位（5～6日間）使用しても症状がよくなりえない場合は使用を中止し、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p>	<p>환부 범위가 넓은 사람.</p> <p>환부가 안면 또는 넓은 범위에 해당하는 사람.</p> <p>‘습진’ 인지 ‘무좀, 완선, 체부백선’ 인지 분명치 않은 사람. (음낭 가려움증·진무름 등의 증상이 있다면, 습진 등 다른 원인에 의한 경우가 많다.)</p> <p>●사용 후 다음과 같은 증상이 나타난 경우에는 부작용의 가능성이 있으므로 즉시 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것.</p> <p>피부:</p> <p>발진·발적</p> <p>가려움</p> <p>부음</p> <p>접촉성 피부염</p> <p>자극감</p> <p>눈:</p> <p>충혈</p> <p>가려움</p> <p>부음</p> <p>드물게 다음과 같은 심각한 증상이 일어날 수 있다. 그런 경우에는 즉시 의사의 진료를 받을 것.</p> <p>가성 부신 질환, 근육병: 손발의 나른함, 저림, 당김과 경직에 더해 탈력감, 근육통이 나타나며 점차 심해진다.</p> <p>●10일 정도(5~6일간) 사용해도 증상이 나아지지 않으면 사용을 중단한 후, 이 문서를 가지고 의사, 약사 또는 등록판매자와 상담할 것</p>
効能又は効果に関連する注意	효능 또는 효과와 관련된 주의	体力に関わらず、使用できる.	체력에 관계없이 사용할 수 있다.
用法及び用量に関連する注意	용법 및 용량에 관한 주의	<p>小児に使用させる場合には、保護者の指導監督のもとに使用させること。</p> <p>コンタクトレンズを装着したまま使用しないこと。</p> <p>洗眼カップは使用前後に水道水で十分に洗浄すること。</p> <p>混濁したものは使用しないこと。</p> <p>洗眼用にのみ使用すること。</p> <p>外用にのみ使用すること。</p> <p>外用にのみ使用し、吸入しないこと。（まれに、）吸入によりめまい、はき気等の症状を起こすことがあるので、できるだけ吸入しないよう、また周囲の人にも十分注意して使用すること。</p> <p>患部やその周囲が汚れたまま使用しないこと。</p> <p>目に入らないよう注意すること。</p>	<p>어린이가 사용할 경우에는 보호자의 지도 감독 아래 사용하게 할 것.</p> <p>콘택트렌즈를 착용한 채 사용하지 말 것.</p> <p>세안 컵은 사용 전후에 수도물로 충분히 세척할 것.</p> <p>혼탁한 것은 사용하지 않을 것.</p> <p>세안용으로만 사용할 것.</p> <p>외용에만 사용할 것.</p> <p>외용으로만 사용하고 흡입하지 말 것. (드물게) 흡입에 의해 현기증, 메스꺼움 등의 증상을 일으킬 수 있으므로 가능한 한 흡입하지 않도록 하고, 주위 사람들을 충분히 주의하며 사용할 것.</p> <p>환부와 그 주위가 더러운 상태에서는 사용하지 않을 것.</p> <p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것.</p>



		<p>目に入らないように注意すること。万一、目に入った場合には、すぐに水又はぬるま湯で洗い、直ちに眼科医の診療を受けること。</p> <p>目に入らないよう注意すること。万一、目に入った場合には、すぐに水又はぬるま湯で洗うこと。なお、症状が重い場合には、眼科医の診療を受けること。</p> <p>大量・広範囲には使用しないこと。</p> <p>本剤が軟らかい場合には、しばらく冷やした後使用すること。また、硬すぎる場合には軟らかくなった後に使用すること。</p> <p>肛門にのみ使用すること。</p> <p>肛門部にのみ使用すること。</p> <p>使用前によく振とうすること。</p> <p>患部まで〇〇cmの距離で噴霧すること。</p> <p>同じ個所に連続して〇秒以上噴霧しないこと。</p>	<p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 바로 물로 행구고 즉시 안과 의의 진료를 받을 것.</p> <p>눈에 들어가지 않도록 주의할 것. 만일 눈에 들어갔을 경우에는 즉시 물로 행굴 것. 또한, 증상이 심한 경우에는 안과 의의 진료를 받을 것.</p> <p>대량·광범위하게 사용하지 않을 것.</p> <p>본제가 부드러운 경우에는 잠시 식힌 후 사용할 것. 또한 너무 딱딱할 경우에는 부드러워진 후에 사용할 것.</p> <p>항문에만 사용할 것.</p> <p>항문부에만 사용할 것.</p> <p>사용 전에 잘 흔들 것.</p> <p>환부까지 〇〇cm의 거리에서 분무할 것.</p> <p>같은 위치에 연속하여 〇초 이상 분무하지 않을 것.</p>
9. 保管及び取扱い上の注意	9. 보관 및 취급상의 주의	<p>直射日光の当たらない（湿気の少ない）涼しい所に（密栓して）保管すること。</p> <p>小児の手の届かない所に保管すること。</p> <p>他の容器に入れ替えないこと（誤用の原因になったり品質が変わる。）。</p> <p>洗眼カップは他の人と共有しないこと。</p>	<p>직사광선이 닿지 않는(습기가 적은) 서늘한 곳에(밀전하여) 보관할 것.</p> <p>어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관할 것.</p> <p>다른 용기에 옮겨 담지 않을 것(오용의 원인이 되거나 품질이 바뀌게 된다).</p> <p>세안 컵은 다른 사람과 공유하지 않을 것.</p>